



# KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK Niezależny

Rok założenia 1840

nr 1 (13288)

Sobota, 3 stycznia 1998 r.

cena 1 Lt

## Wybory

### W niedzielę wybierzemy prezydenta Litwy

W niedzielę na Litwie odbędzie się druga tura wyborów prezydenckich. Do najwyższego urzędu w kraju pretendują dwaj kandydaci, którzy podczas pierwszej tury wyborów 21 grudnia uzyskali najwięcej głosów. Są to ekolog Valdas Adamkus i prawnik Arturas Paulauskas, informuje ELTA.

Prawo wyborcze posiada około 2 mln 600 tys. obywateli Litwy. Będą oni mieli możliwość głosowania w 2 tys. 39 obwodach wyborczych.

Część wyborców, którzy nie będą mogli w niedzielę uczestniczyć w głosowaniu, skorzystała z możliwości głosowania pocztą. Takie głosowanie odby-

walo się od wtorku do piątku.

W sobotę od godz. 1 w nocy obowiązuje zakaz agitacji wyborczej. Nie jest ona dozwolona do końca głosowania.

Głosowanie odbędzie się w niedzielę od godz. 7 do 21. Pierwsze wstępne wyniki głosowania zostaną podane jeszcze przed północą.

Oficjalne wyniki głosowania muszą być zatwierdzone w ciągu 5 dni po wyborach, czyli do 9 stycznia.

Prezydentem zostanie ten kandydat, który będzie miał chociażby o jeden głos więcej od swego konkurenta.

## Sporna uchwała

### Dwujęzyczność w rejonie wileńskim?

Tuż pod koniec ubiegłego roku Zarząd Samorządu rejonu wileńskiego, w ok. 65 proc. zamieszkałego przez Polaków, przyjął uchwałę wprowadzającą używanie we wszystkich instytucjach państwowych i organizacjach społecznych i kulturalnych - obok języka litewskiego - języka polskiego. Członkowie Zarządu twierdzą, że uchwała dotyczy przede wszystkim używania języka polskiego jako pomocniczego na napisach i tablicach informacyjnych. Według mera rejonu wileńskiego Leokadii Janusauskiene, uchwała ta miała być reakcją na działania urzędów powiatu wileńskiego (jednostki administracji państwowej sprawujące m.in. pieczę nad samorządami), którzy zmuszają dyrektorów instytucji państwowych na terenie rejonu wileńskiego do zdejmwania napisów w języku polskim i pozostawiania tylko w języku litewskim.

Niezależnie od intencji władz rejonowych uchwała wywołała ostre reakcje na Litwie. Władze powiatowe ze swej strony zażądały, by Zarząd Samorządu wileńskiego odwołał w ciągu dziesięciu dni swe postanowienie. Jeśli Samorząd rejonu nie zastosuje się do żądania powiatu - poinformował naczelnik powiatu Alis Vidunas - o sprawie zdecyduje sąd. Zdaniem władz powiatowych, postanowienie Zarządu Samorządu rejonu wileńskiego jest sprzeczne z ustawą o języku państwowym Litwy z 1995 roku, nakazującą, by wszystkie dokumenty, korespondencja i napisy w instytucjach państwowych były sporządzone w języku litewskim.

Także członkowie sejmowego Komitetu ds. Oświaty, Nauki i Kultury są zdania, że Zarząd rejonu wileńskiego naruszył prawo. Jednocześnie członkowie Komitetu obwinili Arturasa Paulauskasa, jednego z dwóch kandydatów na prezydenta Litwy, którzy dostali się do II tury wyborów, o spowodowanie decyzji Zarządu. W oświadczeniu Komitetu stwierdza się, że „Zarząd Samorządu rejonu wileńskiego przyjął uchwałę złechną nieodpowie-

dzialną, wprowadzającą w błąd społeczeństwo, kampanią wyborczą Arturasa Paulauskasa”.

Paulauskas podczas kampanii wyborczej, jako jedyny kandydat na prezydenta, niejednokrotnie wypowiadał się za potrzebą zagwarantowania mniejszościom narodowym możliwości szerszego używania swego języka narodowego w miejscowościach, gdzie zarwiec zamieszkuje.

Paulauskas w audycjach wyborczych musi się teraz gesto tłumaczyć, że nikomu nie ma nic wspólnego z wyborami prezydenckimi, gdyż była przygotowywana od pół roku. Przyznała jednak, że moment przyjęcia uchwały w gorącym okresie wyborczym nie został wybrany szczęśliwie.

Wicemera rejonu wileńskiego Jan Sinicki przyznał w rozmowie z nami, że Zarząd nie zastanawiał się, jakie konsekwencje może przynieść podjęcie decyzji w tym okresie, oraz dodał, że nie zastanawiano się także nad konsekwencjami takiego kroku.

Janusauskiene odrzuca także zarzuty o naruszenie prawa. Twierdzi, że uchwała została podjęta w oparciu o Ustawę o mniejszościach narodowych, która zezwala w 4 pkt. na używanie języka mniejszości narodowych w instytucjach państwowych. Mer rejonu wileńskiego jest przekonana, że uchwała o używaniu języka polskiego, obok litewskiego, w instytucjach i organizacjach na terenie rejonu wileńskiego nie narusza innych ustaw.

Sekretarz Zarządu Waldemar Tomaszewski twierdzi, że uchwała została podjęta, by np. kierownicy szkół mieli jasność, czy obok napisów w języku państwowym mogą umieścić też np. tablicę w języku polskim. Tomaszewski liczy też na to, że po wyborach prezydenckich cała sprawa, jak nieraz już bywało, przychwie, bo użtyo jej jedynie jako „argumentum” w kampanii wyborczej.

(Dokończenie na str. 2)

## Sentencja dnia

Na początku było Słowo. Wszystko przez Nie się stało, a bez Niego nie się stało, co się stało.

św. Jan Ewangelista

### W niedzielę - Uroczystość Objawienia Pańskiego, czyli Trzech Króli

Uroczystość Objawienia Pańskiego, czyli Trzech Króli, należy do najstarszych świąt w Kościele. Obchodzona była na Wschodzie od III wieku, a na Zachodzie od IV wieku.

Z Ewangelii św. Mateusza dowiadujemy się o przybyciu Trzech Króli, zwanych też Mędrcami - Kaspra, Melchiora i Baltazara - do Betlejem do narodzonego Chrystusa. Złożyli oni hołd Jezusowi i ofiarowali Mu dary: złoto, mirrę i kadzidło.

Kościół pierwotny w Trzech Królach widział świat pogański, całą rodzinę ludzką, wśród której zjawił się Chrystus, a która w swoich przedstawicieli - Trzech Królach - przychodzi z krańców świata, aby złożyć Mu pokłon. Dla podkreślenia uniwersalizmu zbawczej misji Chrystusa Pana tradycja chrześcijańska wśród Mędrców umieszcza Murzyna, przedstawiciela Afryki, aby przez równość ras jeszcze dobitniej podkreślić uniwersalizm zbawienia.

W Kościele od XVIII wieku utrwalił się zwyczaj poświęcenia tego dnia kredo (dawniej złota i kadzidła) i wypisywania na drzwiach mieszkań pierwszych liter imion Trzech Króli (K+M+B+) i roku. Do szopek bożonarodzeniowych wstawiano figury Trzech Króli.

Tegoroczna uroczystość Trzech Króli na Litwie, którą tradycyjnie Kościół obchodzi 6 stycznia, została prze-



niesiona na niedzielę 4 stycznia. Nie sposób wobec tego, zresztą nie pierwszego już, przesuwania uroczystości kościelnych na niedzielę przeżyć objętę. Czyżby w tradycyjnym dniu 6 stycznia wierni nie znajdują czasu, chociaż to dzień pracy, by pójść na Mszę św. do kościoła? Przecież jeszcze w latach władzy radzieckiej wierni wypełniali kościoły w święta katolickie, chociaż wypadały one w dniach pracy. Porządek Mszy św. w tych dniach był niedzielnym, co ułatwiał wiernym spełnienie obowiązku chrześcijańskiego.

Jan LEWICKI

POLSKIE LINIE LOTNICZE - POLISH AIRLINES



Dogodne połączenia z Wilna

przez Warszawę do:

Aten,  
New Yorku,  
Chicago,  
Los Angeles,  
Pekin,  
Istanbulu,  
Tel Awiwu.

Wilno, tel. 26-08-19.



BANK PEKAO S.A.  
Grupa PEKAO S.A.

Przedstawicielstwo w Wilnie  
Palangos 1/10 - 16, 2001 Wilno  
Tel./fax 61-15-41, 22-38-44

KREDYT BANK PBI  
SPÓŁKA AKCYJNA



Wszystkie operacje bankowe

Liejkiokas g. 3/1, 2600 Wilnius  
tel. 79-10-71, fax 79-10-79

## Dziękujemy naszym Przyjaciołom

### za miłe świąteczne słowa



„Z okazji Świąt Narodzenia Chrystusa Pana i Nowego Roku 1998 Roku najlepsze życzenia, dużo uśmiechów i wesołości, miłości Słowa Bożego” - takimi słowami podziwili redakcję „Kuriera Wileńskiego” ks. prałat Jan Kasikiewicz, proboszcz parafii Ducha Świętego w Wilnie.

„Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku życzymy Wam pogody ducha i radości, wielu wspaniałych przeżyć na szlaku, uśmiechu i nadziei. Niech znikną z Waszego życia troski, a spełnią się marzenia”. Harcerki i harcerze Związku Harcerstwa Polskiego podziwieni dla redakcji uzupełnili wierszem ks. Jma Twardowskiego, który również zacytowaliśmy:

„Oby się wszystkie trudne sprawy Poroskręcały jak supelki,  
Własne ambicje i urazy  
Zaczęły śmieć się jak kieliski...”

O redakcji „Kuriera Wileńskiego” w przededniu Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku pamiętali nasi Czytelnicy, mężowie stanu, posłowie, kierownicy różnych instytucji, firm. Nie zapomnieli też przedstawiciele polskich placówek dyplomatycznych, komercyjnych, bankowych. Wszystkim naszym Przyjaciołom za słowa podziwienia serdecznie dziękujemy. Dużo wytrwałości w pracy dla dobra Litwy życzy zespołowi redakcyjnemu lider opozycji Sejmowej Czesłovas Jurszenas. Życzenia zdrowia, sukcesów w życiu zawodowym i osobistym oraz wszelkiej pomyślności złożył poseł z ramienia AWPL Jan Sienkiewicz. Najserdeczniejsze życzenia świąteczne przekazała pracownikom redakcji oraz czytelnikom dziennika członkini Rady Samorządu m. Wilna dr doc. Medard Czrobot, Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie, „Macierz Szkolna”.

(Dokończenie na str. 2)



## Uchwała Zarządu Samorządu rej. wileńskiego

### W sprawie napisów publicznych i innej informacji pisemnej

Zgodnie z ustawami Republiki Litewskiej o języku urzędowym i mniejszościach narodowych Zarząd Samorządu rejonu wileńskiego postanawia:

1. Zwrocić uwagę starostów, kierowników instytucji i organizacji oświatowych, kulturalnych, leczniczych oraz innych rejonu na to, że napisy publiczne oraz inna informacja pisemna powinny być podawane w poprawnym języku litewskim.
2. We wszystkich instytucjach i organizacjach rejonu, obok języka urzędowego, używać języka polskiej mniejszości narodowej.
3. Format napisów informacyjnych w innych językach nie może być większy od napisów w języku urzędowym.
4. Zobowiązać kierownika wydziału oświaty admini-

nistracji Samorządu J. Dziłbė, tymczasowo p.o. kierownika wydziału kultury i sztuki J. Taraszkiewicz do tego, aby do 1 marca 1998 r. przeprowadzić seminarium dla kierowników szkół, instytucji przedszkolnych i kulturalnych oraz bibliotek w sprawie podawania napisów publicznych oraz innej informacji pisemnej.

5. Zobowiązać st. inspektora językoznawcę R. Narbuntaite i st. inspektora językoznawcę V. Žvilaukska wydziału ogólnego administracji Samorządu do udzielania pomocy kierownikom jednostek administracyjnych, starostom, kierownikom innych instytucji i organizacji rejonu w realizacji tej uchwały.

6. Opublikować niniejszą uchwałę w rejonowej gazecie „Przyjaźni”.

L. Janusauskiene, mer

## Dwujęzyczność w rejonie wileńskim?

(Dokończenie ze str. 1)

Władze powiatu wileńskiego, a także przedstawiciele Departamentu Mniejszości Narodowych i Problemów Regionalnych oraz komisji języka litewskiego są zdania, że ustawa o języku państwowym została później przyjęta, więc jest ważniejsza od ustawy o mniejszościach narodowych.

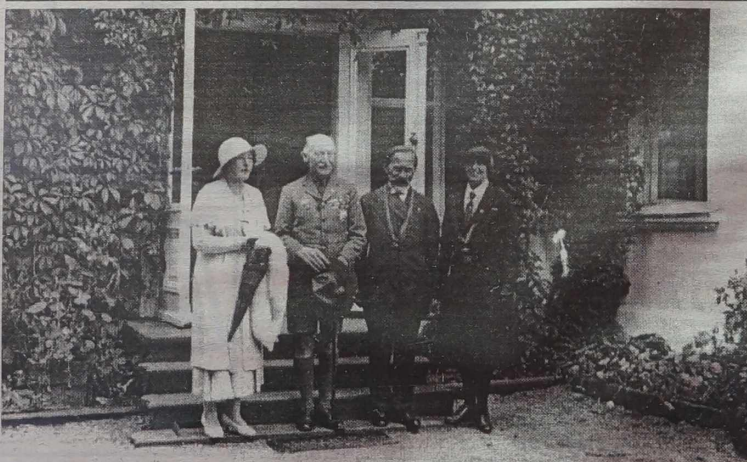
Žilvinas Jackunas, przewodniczący sejmowego Komitetu ds.

Oświaty, Nauki i Kultury stwierdził, że uchwała Zarządu Samorządu rejonu wileńskiego powoduje napięcia na tle narodowościowym i „otwiera możliwości reedytywne ideom autonomizującym”. Jackunas obawia się, że „zmniejszy się liczba obywateli pragnących doskonalić swój język litewski i powróci przekonanie, że język państwowy jest niepotrzebny”.

Jednocześnie Departament

Mniejszości Narodowych i Problemów Regionalnych, mający status ministerstwa, opublikował badania socjologiczne, które mają na celu udowodnić, że w rejonie wileńskim język polski, jako pomocniczy, jest niepotrzebny. Według sondażu, zrobionego na zamówienie Departamentu, tylko 1 - 1,5 proc. mieszkańców rejonu nie umie litewskiego, a 60 proc. umie go bardzo dobrze.

Jacek J. KOMAR



## Echa noworocznej nocy

### 10 wilanian świąteczną noc spędziło w izbie wytrzeźwień

Zaledwie 10 wilanian pierwszą tegoroczną noc spędziło w izbie wytrzeźwień policji samorządu miejskiego. W związku z tym zastępca komisarza policji Vytautas Galatilis zgodził się z wnioskiem agencji ELTA, że noworoczne święto jest świętem domowym i rodzinnym. Zdaniem V. Galatilisa, noworoczne noce zawsze są spokojniejsze od zwykłych, kiedy to przywozi się około 40 osobników, których w połowie drogi do domu lub w poszukiwaniu nowych przygód wali z nóg alkohol lub sen.

### Petarydy spowodowały też wiele lez

9 dzieciom noworoczne petardy w Wilnie zamiast radości przyniosły wiele lez, ubolewa ELTA.

Najbardziej ucierpiała 15-letnia dziewczynka, przywieziona z ul.

Architektu na oddział urazowy szpitala dziecięcego, w ręce której wybuchła petarda, powodując uszkodzenie kości dłoni. 12-letni chłopiec na ul. Gabijos poparzył obie ręce, gdy usiłował zdetonować znalezione ładunek pirotechniczny.

Nieostrożni też byli dorośli. W Wileńskim Szpitalu Urazowym lekarze w ciągu pierwszej tegorocznej nocy udzielili pomocy 15 osobom, poszkodowanym w wyniku nieudanych świątecznych fajerkówek.

43 dyżurujące w Wilnie brygady pogotowia lekarskiego w nocy wzywane były pod 202 adresami. Niemniej st. lekarz zmiany miejskiej stacji pogotowia ratunkowego Kristina Kersziene poinformowała agencję ELTA, że mimo intensywnej pracy noc upłynęła stosunkowo spokojnie: nabyli rozsweleni ludzie nie wypadali z balkonów i nie skakali z dachów, co już było smutną tradycją wcześniejszych nocy sylwestrowych.

## Foto - retro

Przed wyborami Prezydenta Litwy zamieszczamy zdjęcie pamiątkowe nawiązujące do okresu Litwy przedwojennej.

NA ZDJĘCIU: od lewej Zofia Smetoniene (m.in. Polka), Boden Powell - twórca skautingu, Prezydent Smetona oraz nieznana nam osobowość.

c.m.

## POGODA W STYCZNIU

Ostatni miesiąc roku 1997 był miesiącem kontrastów - zima i ciepła. Najchłodniejsze noce mieliśmy w połowie miesiąca, a 16 grudnia raneek w Wilnie był najchłodniejszy. Po kilku jednak dniach ocieplilo się i już w drugim dniu Bożego Narodzenia mieliśmy inną skrajność - najcieplejszy dzień drugiego dnia święta w stolicy. Szkoda tylko, że bożonarodzeniowe ocieplenie całkowicie stopiło pokrywą śnieżną.

A więc całkiem niespodziewanie w środku zimy będzie pogoda deszczowa i ciepła, chociaż styczeń jest najchłodniejszym miesiącem roku i jego przeciętna temperatura wynosi

5-6 stopni mrozu, na wybrzeżu nieco cieplej - 2-4 stopnie.

Jak zwykle, w styczniu pogoda bywa nieco zmienna. Na przykład, w ubiegłym roku mieliśmy prawdziwą zimę. Pokrywa śnieżna miejscami sięgała 20-50 cm, temperatura w nocy niejednokrotnie spadała do 25-30 stopni, a miejscami nawet do 31-33 stopni poniżej zera. W Wilnie nawet noworoczna noc była tak mroźna jak nigdy. Nie był to jednak najmroźniejszy styczeń, gdyż i zaprzesył był podobny. Rekordowa natomiast temperatura stycznia sięgała 32-37 stopni mrozu, a w rejonach wschodnich notowano nawet

38-41 stopni mrozu.

Przed rokiem bieżącym mieliśmy aż 6 mroźnych zimy. Ciepło było w roku 1989, gdy przeciętna temperatura zimowa wyniosła 1-3 stopnie ciepła. Bardzo ciepło też było w roku 1993. W tych latach nie było ani śniegu, ani zamieci śnieżnych. Był natomiast deszcz, nierzadko mgła.

W styczniu notuje się zwykle około 25-72 mm opadów, przeważnie śniegu, występują wiatry, zamiecie śnieżne. Bywa też więcej niż deszczem, gołoledź, a drzewa niekiedy posrebrza szron.

Eugenija SZAKALYTE, synoptyk

## Konkurs

### „Moja pociecha” (6)

Dzisiaj zamieszczamy kolejną fotografię konkursową. Na zdjęciu - Marta Dorniak, która, jak napisała nam jej mama, lubi rysować, pomagać w kuchni, kocha też bardzo swojego kota. Przypominamy, że zdjęcia można nadsyłać do 25 maja przyszłego roku. Adres redakcji: „Kurier Wileński”, Laisves al. 60, Vilnius 2056. Czekamy na fotografie Waszych pociech!



Marta Dorniak (6 lat)

## Dziękujemy naszym Przyjaciółom za miłe świąteczne słowa

(Dokończenie ze str. 1)

starosta m. Niemczyn Mieczysław Borusewicz, dyrektka Wileńskiej Szkoły Średniej im. J.I. Kraszewskiego, prezes Polskiego Stowarzyszenia Medycznego na Litwie Bronisława Siwicka, prezes Polskiego Klubu Dyskusyjnego Stanisław Krzywicki, kierownik Polonistyki Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego dr Romuald Naruniec, starosta gminy dziewulniskiej w rejonie solecznickim Czesława Marcinkiewicz.

„Miłych, zdrowych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia oraz pomysłności w Nowym Roku” życzy redakcji „Kuriera” Radio „Znad Wilnia” oraz jego prezes Czesław Okinycz.

„Niech święta Bożego Narodzenia i Nowego Roku przyniosą Waszym sercom radość odnowy, szczęście i siłę ducha” - życzy tego dyrektora Departamentu Problemów Regionalnych i Mniejszości Narodowych R. Motuzas. Szczęścia i zdrowia z okazji świąt życzą Towarzystwo Litwa - Polska, Fundusz Otwartej Litwy, dyrektor generalny ELTA Kestutis Jankauskas, dyrektor SA „Lietuvos Spauda” Romualda Kszaniene, rektor Litewskiej Akademii Prawa prof. Alvydas Pumputis, Litewski Instytut Wolnego Rynku, dyrektor Litewskiego Studium Filmowego Robertas Urbonas.

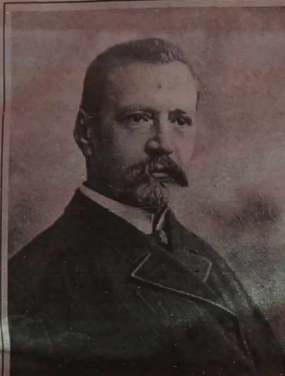
Przekazywaliśmy już poprzednio naszym czytelnikom pozdrowienia świąteczne od ambasador Rzeczypospolitej Polskiej w Wilnie prof. Eufemii Teichmann. Korzystając z okazji czynimy to z przyjemnością raz jesz-

cze. Dziękujemy też za pozdrowienia rady Ambasady Ignacemu Jarudze, konsulowi generalnemu RP Waldemarowi Lipce-Chudzikowi oraz konsulowi Waldemarowi Malarczowskiemu, jak też dyrektorowi Instytutu Polskiego Ryszardowi Badoniowi. Dziękujemy za pamięć naszym stałym reklamodawcom - kierownictwu przedstawicielstwa banku - Kredyt Bank PBI S.A. i Oddział Banku Polska Kasa Opieki S.A. oraz przedstawicielstwu LOTu w Wilnie.

Szczęścia i wszelkiej pomyślności z okazji świąt życzą redakcji firmy wileńskie: „Ardena”, „Volmeta”, „Gotana”, „Klion”, Księgarnia Stanisława Korczyńskiego, zespół „JT Baltic”, „Eris”, zespół Blue Bridg, „Naujogi Komunikacija”, spółki „In-sarta”, „Visus Plenus”, „Leja”, administracja „Lietuvos kino teatras”, kowieńska firma „Lintel”. Pozdrowiły redakcję administracja banku „Her-mis” oraz oddział solecznicki Banku Rolnego.

„Niech nowitkiem 365 dni złożą się na cały Szczęśliwy Rok 1998!” - życzy stała czytelniczka Honorata Walentynowicz z rodziną, Rodziny Czepukowskich ze Świecian, Kazimierza Wołodki z Wilna, Barbary Sidorowicz z Jurgielan, której miły list wraz z własną twórczością wierszem zamieściliśmy w numerze Sylwestrowym dziennika, również składają wszelkie serdeczności. Dziękujemy też tym, którzy z Macierzy przysłała pozdrowienia czytelnikom „Kuriera” oraz wszystkim rodakom z Wileńszczyzny.





Zgadywanka „KW”:

200-lecie urodzin Adama Mickiewicza

# Czy znamy utwory poety i ich bohaterów?

W listopadzie 1832 r. Adam Mickiewicz rozpoczął nowy poemat. W 1881 r. ukazało się całkowicie zilustrowane jego wydanie. Stąd pytanie zgadywanki, poświęconej jubileuszowej rocznicy urodzin poety, której organizatorami są: Konsulat Generalny RP i Instytut Polski w

Wilnie, Mieszkanie-Muzeum Adama Mickiewicza i „Kurier Wileński”.

**O JAKIM POEMACIE JEST MOWA, KIEDY ZOSTAŁO ZAKOŃCZONE JEGO PISANIE, KTO GO PIERWSZY ZILUSTROWAŁ (AUTOR NA ZDJĘCIU) I JAKIE SCENY, EW. JA-**

**KICH BOHATERÓW WIDZIMY NA ZAM. ILUSTRACJACH?**

W zgadywankę można uczestniczyć indywidualnie i zespołowo (np. szkoły, poszczególne klasy). Fundatorami nagród, w tym pieniężnych i książkowych, są jej organizatorzy.

Odpowiedzi należy nadsyłać

do 16 lutego br. pod adresem: „Kurier Wileński”, Laisves pr. 60, 2056 Vilnius, z dopiskiem: Zgadywanka: 200 lat. Dodatkową inf. można uzyskać tel. 42-79-48. Jerzy SURWIŁO



Hokej na lodzie

Decydujące spotkanie

Na młodzieżowych mistrzostwach świata drużyn do lat 20 grupy D wczoraj w Elektrani reprezentacja Litwy zmierzyła się z zespołem Jugosławii. Zwycięzca tego spotkania dziś będzie walczył o pierwsze miejsce w turnieju ze zwycięzcą spotkania w Kownie pomiędzy zespołami Holandii i Hiszpanii.

W ostatnim dniu starego roku reprezentacja Litwy pewnie pokonała drużynę RPA 14:1 (5:1, 4:0, 5:0). Należy za zaznaczyć, że zespół z Afryki jako pierwszy zdobył w tym spotkaniu bramkę, ale następnie zdobywali tylko gospodarze. Reprezentacja Jugosławii łatwo wygrała z Meksykiem 13:0 (4:0, 2:0, 7:0).

Przed wczorajszymi spotkaniami Litwa i Jugosławia miały po 4 pkt, a RPA i Meksyk po 0. W spotkaniu Meksyk - RPA zanotowano wynik 3:1 na korzyść Meksyku.

W podgrupie A w Kownie Hiszpania pokonała Turcję 11:0 (3:0, 5:0, 3:0), a faworyzowana Holandia rozgromiła Bułgarię 19:2. Dzień wcześniej Bułgaria ustąpiła Hiszpanii 2:5. W tej podgrupie z 4 pkt prowadzący Holandia i Hiszpania.

Wczoraj Bułgaria pokonała Turcję 13:4. **M. PIASECKI NA ZDJĘCIU:** grają hokeiści Litwy i Meksyku.

Fot. Viktoras Kapoczius

Ze zwycięstwem szczęściem

Polscy hokeiści po zwycięstwie nad Norwegią 5:4 (3:1, 0:3, 2:0), zajęli pierwsze miejsce w podgrupie A (4 pkt) i awansowali do finału młodzieżowych mistrzostw świata 20-latków (grupa B). Ale w puli

tej przystąpią do rywalizacji z... czwartą pozycją, jako że w tej rozgrywce liczą się tylko wyniki meczów finalistów (w przypadku Polski - nie uwzględnia się wyniku spotkania z Norwegią).

W innym spotkaniu tej podgrupie Białoruś zremisowała z Ukrainą 2:2 (2:1, 0:0, 0:1). Zespoły te zgromadziły po 3 pkt i weszły do puła finałowej.

W podgrupie B Węgry zremisowały z Japonią 5:5 (2:2, 2:0, 1:3), a Łotwa pokonała Francję 5:2 (2:0, 1:1, 2:1). Po 4 pkt zgromadziły Węgry i Łotwa, po 3 pkt Japonia i Japonia.

W pierwszym meczu drużyn broniących się przed spadkiem z grupy B Norwegia pokonała Japonię 6:4 (2:3, 2:1, 2:0).

W pierwszym meczu puła finałowej polska drużyna w Tybach ustąpiła Łotwie 2:3 (1:1, 1:0, 0:2). Węgry przegrały z Białorusią aż 0:8 (0:2, 0:3, 0:3). W Sosnowcu Ukraina rozgromiła Francję 9:1 (2:0, 3:0, 4:1).

Tabela po pierwszych meczach puła finałowej (punkty, różnica bramek):

1. Białoruś	5	14-3
2. Łotwa	4	10-7
3. Ukraina	3	14-10
4. Węgry	3	5-12
5. Polska	2	10-10
6. Francja	1	5-16

Wczoraj na mistrzostwach był dzień przerwy. Dziś Polacy zmierzają w Sosnowcu z Francją.

Niespodzianki w Helsinkach

Na mistrzostwach grupy A w Helsinkach w pierwszych meczach ćwierćfinałowych doszło do niespodzianek. Szwajcaria po rzutach karnych pokonała Szwecję 2:1 (w regulaminowym czasie było 1:1, a w dogrywce 0:0), a Rosja po dogrywce wygrała z obrońcą tytułu Kanadą także 2:1. Rosjanie

zwycięską bramkę uzyskali 39 sekund przed upływem dodatkowego czasu gry.

Czechy pokonali 4:1 (0:0, 3:0, 1:1) zespół USA i w półfinale zmierzają z Rosją.

Gospodarze turnieju finałowego - Finowie rozgromili w 1/4 finału Kazachstan 14:1 (6:1, 5:0, 3:0) i wczoraj w półfinale grali ze Szwajcarią.

W pierwszym meczu o utrzymanie się w grupie A młodzi hokeiści Słowacji pokonali Niemców 9:0. **Inf. wł.**

Koszykówka

A. Karniszovas - najlżejszym

Reprezentacja Wschodniej Europy, złożona z zawodników z Półwyspu Bałkańskiego, Izraela i Turcji, pewnie pokonała drużynę Europy Zachodniej 129:107 (73:53) w towarzyszym meczu Eurostars w Tel Awiwie, zorganizowanym przez Międzynarodową Federację Koszykówki (FIBA). W składzie zwycięzców wystąpili również dwaj reprezentanci koszykarze Litwy Gintaras Einikis (Awtorod Saratow) i Arturas Karniszovas (Olympiakos Pireus). Ten ostatni został najlepszym zawodnikiem spotkania.

Najwięcej punktów zdobyli: dla Wschodu - A. Karniszovas 19, Predrag Drobnjak 18, Byron Scott 18; dla Zachodu - Aleksander Djordjevic 23, Vladimir Stepania 18, Predrag Danilovic 13.

Siatkówka

Euroliga siatkarzy

W meczu Euroligi w grupie 3 siatkarzy rozegranym w Aleksandropoli Grecja pokonała Polskę 3:1 (15:7, 9:15, 15:8, 15:11). W innym meczu Włochy wygrały w Weronie z Francją 3:1 (15:7, 15:11, 7:15, 15:10).

Euroliga jest również eliminacją do finałowego turnieju mistrzostw Europy, który odbędzie się w 1999 roku w Wiedniu. Polacy przegrali już dwa mecze, ale nie stracili jeszcze szans awansu, chociaż im będzie bardzo trudno się zakwalifikować. Prawo gry w finałowym turnieju uzyskają po dwie najlepsze drużyny z każdej grupy oraz trzeci zespół z najlepszym bilansem. Stawkę uzupełni gospodarz - Austria.

Siatkarze Czech pokonali w Vila do Conde Portugalie 3:0 i awansowali do finałowego turnieju mistrzostw świata w Japonii.

\* Polska pokonała drużynę brązową medalistów mistrzostw Europy, siatkarzy Czech 3:1 (17:15, 15:8, 10:15, 15:6) w drugim meczu Euroligi siatkarzek rozegranym w Bielsku-Białej.

SZACHY

Rubrykę prowadzi arcymistrz międzynarodowy ICCF Valentinas NORMANTAS

V. Anand - konkurentem A. Karpowa

Dopiero „nagła śmierć” w piątej partii (błyskawicznej) dogrywek zakończyła rywalizację szachowych arcymistrzów dwóch panów „A” w finale eliminacji 38 szachowych mistrzostw świata wersji FIDE. Wiswanathan Anand (Indie) ostatecznie wygrał z Michaeliem Adamsem (Anglia) dramatyczny eliminacyjny mecz finałowy 5:4 kończący turniej 98 czołowych arcymistrzów szachowych świata.

Był to niezwykle wyrównany pojedynek dwóch osobowości - Hindus gra bardzo szybko, Adams może odrobnie wolniej, ale bardzo precyzyjnie i w błyskawicznych partiach z reguły wygrywa.

Przy braku rozstrzygnięcia w zasadniczej części spotkania - czterech remisach w 4 partiach, rywale przystąpili do dogrywek. Pierwsze dwie partie o skróconym czasie do namysłu - po 25 minut dla każdego, nie przyniosły zwycięstwa żadnemu z graczy, także skrócenie limitu czasu do 15 minut w kolejnych dwóch partiach nie wyłoniło triumfatora.

O wszystkich zadecydowała partia piąta - „błyskawiczna”, w której białe bierki wylosował Anand. Tym samym „Vishy” miał do dyspozycji tylko 4 minuty na dokończenie partii, podczas gdy Adams czynnymi dysponował 5 minutami.

Bratryczy remis w tej partii zadowoliłby remis (tymczasem grający czarnymi ogłoszono został za zwycięzcę), natomiast arcymistrz Indii odniósł bardzo ważne zwycięstwo, które otworzyło mu drogę do finału.

V. Anand - M. Adams

Obrońca Caro-Kann  
1. e4 e6 2. d4 d5 3. e5 c5 4. c4 Sf6 5. Sc3 e6 6. Sf3 G7 7. cd5 Sd5 8. G4 Sc3 9. bc3 0-0 10. 0-0 Sd7 11. Gd3 H7 12. He2 We8 13. e4 e6 14. c5 Sf6 15. Se5 Gd7 16. G4 H7 17. Wab1 Sd5 18. Gg3 Wf8 19. Wf1 Gf6 20. Sc4 Gd4 21. Sd6 Hd8 22. Sb7 Hf6 23. c6 Ge8 24. Wb3 e5 25. Ge4 Ge6 26. Wf3 Hg5 27. He1 He7 28. Ha5 Gb6 29. Ha3 Ha3 30. Wa3 f6 31. Se5 Ge5 32. We5 Sc7 33. f3 a6 34. h4 Wa8 35. Wc1 Wd2 36. Ge1 Wa2 37. Wa2 Ga2 38. Ga5 Wf7

39. Wd1 Sb5 40. Wc1 Sc7 41. Wd1 Sb5 42. Wd8 Kg7 43. Wab Ga4 44. Wb8 f5 45. Ge2 Gd5 46. Wb6 Sd6 47. c7 Se8 48. Wb8 Wf8 49. Ga4 Ge6 50. Ge3 Kf6 51. f4 Kf7 52. Ge5 Se7 53. Wd8 Se8 54. Kf2 Ke7 55. Se6 a5 56. Gb7 Kf7 57. Gc6 Ke7 58. Ge3 Kf7 59. Gxa5 Wg8 60. Gb4 Sa7 61. Ga4 Se8 62. Ge5 h6 63. Gb5 g5 64. f5 g5 h5 65. h5 (1-0).

Czas białych - 3 min. 26 sek., czarnych - 3 min. 29 sek. Czarne nie znalazły prawidłowej odpowiedzi na posunięcie białego pionka 13. c4, 14. e5 i już w debucie po 14... Sf6(?) znalazły się w trudnej sytuacji strategicznej.

Honorarium M. Adamsa, który zakończył mistrzostwa w 7 rundzie, wynosi 375 000 USD.

Anand będzie drugim w historii szachista po Garrim Kasparowie (Rosja), który znalazł się w finale mistrzostw świata obu wersji FIDE i PCA (Stowarzyszenia Szachistów Profesjonalnych).

Poprzednio w 1995 r. grał o mistrzostwo świata wersją PCA z Kasparowem przegrywając 7,5:10,5.

Teraz zagra w Lozannie mecz złożony z 6 partii z Anatolijem Karpowem (Rosja) o prymat światowy w wersji FIDE. Mecz rozpoczął się 2 stycznia 98 r. Białymi grał mistrz świata.

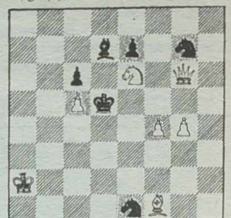
Rozwiązanie (studium)

(Białe - Ke2, Wc5, Gh8, pp. e5, f4; czarne - Kh4, pp. c4, d7, e7, h2. Białe wygrywają.)

1. Gf6+! Kg4 (1... e6 2. Wb8) 2. e6 e6 3. Wh5! Kxh5 4. e7 hH5. e8H+ Kg4 6. Hg6+ (6. Hd7+? f5!) 6... Kh3 7. Hh5+ Kg2 8. Hg4+ Kh2 9. Kf2 i wygrywają (W. Bron, 1927).

Rozwiązanie

Białe: Ka2, Hg6, Gf1, Se6, pp. e5, f4, g4 (7).



Czarne: Kd5, Gd7, Se1, Sg7, p.p. c6, e7 (6).

Białe zaczynają i mający w 3 posunięciach.





## Jednoczesny start Astry w salonach i na torach

Do oficjalnej premiery Astry II zostały jeszcze zime miesiące, a Opel już myśli o jej wersji sportowej zwanej kit car. Są to samochody z napędem na jedną oś i z seryjnym zespołem napędowym, nie podawanym poważniejszymi przeróbkami. Jedynie sportowe zawieszanie i klatka bezpieczeństwa oraz specjalne sportowe fotele z 5-punktowymi pasami wyróżniają te auta spośród seryjnych. Opel planuje pierwsze starty sportowej Astry II w kwietniu przyszłego roku, w popularnych w Zachodniej Europie wyścigach torowych samochodów turystycznych.

Opel pragnie, aby sportowa Astra wy-



Nowa Astra nie jest już tajemnicą, choć wciąż nikt poza gronem konstruktorów nie widział jej wnętrza; w wersji wyścigowej zyska spojler, niższe i twardsze zawieszanie oraz stalową klatkę bezpieczeństwa wewnątrz.

startowała do coraz popularniejszych w Zachodniej Europie wyścigów samochodów turystycznych 2-litrowych już w kwietniu 1998 roku, niemal równocześnie z planowanym debiutem rynkowym Astry II.

Jak wiadomo, pierwszy publiczny pokaz nowej Astry nastąpił podczas tegorocznej wrześniowej międzynarodowej wystawy samochodowej we Frankfur-

cie nad Menem. Był to jednak pokaz niekompletny - publiczności mogła oglądać najnowszego kompaktowego Opla jedynie z daleka i w ruchu, albo na obrotowej scenie, albo na specjalnej rampie o długości około 150 metrów, po której trzy Astry zjeżdżały bezcelnie (dzięki elektrycznym silnikom) po czym wędrowały w windzie na powrót na szczyt rampy.

Wnętrze pozostaje wciąż tajemnicą i czeka na prawdziwą premierę, zapewne podczas marcowego salonu samochodowego w Genewie na przedwiosniu '98. Opel obiecuje rozpoczęcie sprzedaży Astry II wiosną przyszłego roku.

Wyścigowa Astra powstaje pod nadzorem Opel Performance Center (OPC) i prace nad nią toczą się w brytyjskiej firmie Ray Mallock Ltd. w Wellingborough. Odpowiedzialnym za to przedsięwzięcie jest Volker Strycek, opiekujący się zespołami wyścigowymi Opla oraz Robert Kubel, naczelny inżynier OPC. Nad całością czuwa główny projektant nowego Opla Graham Norden. Homologacja nowego samochodu planowana jest na kwiecień 1998 i zaraz potem powinien on wyjechać na mistrzostwach samochodów turystycznych poszczególnych krajów Europy Zachodniej.

Ostatni raz taką sportową Astrę wyprodukowano w warsztatach Ray Mallock w 1991 roku i model ten wygrał wiele wyścigów w zawodach samochodów turystycznych.

(tt)

## Z progami za rogi...

Kierowcy ich nie lubią, w przeciwieństwie do pieszych, którzy narzecie mają jakąś skuteczną ochronę przed „kawalerijskimi szarżami” motoryzowanych na wewnątrzdrogowych uliczkach. Progi z betonu, bądź bruku, a ostatnio także stalowe okazują się strokro skuteczniejszymi sposobami na uspokojenie ruchu niż wszelkie środki prawne. Trzeba się przyzwyczaić do ich obecności na ulicach osiedli i w centrach miast. Warto też się nauczyć pokonywać je bez szkody dla zawieszania samochodu.



Przyjaźniejsze dla samochodów progi betonowe, mniej „garbate”, za to bardziej kosztowne niż stalowe.

W Ameryce nazywa się takie progi „spiających policjantami” i stosuje powszechnie zarówno na wąskich uliczkach jak i na szosach, biegnących przez wieś i miasteczka. Skutek jest podobny, jak gdyby w miejscach pożądanego zwolnienia ruchu stały patrolowe radiowozy policyjne. Kierowcy zwalniają, że hej, wyłącznie w trosce o całość zawieszania swoich pojazdów.

W końcu nieważne są intencje, lecz skutek - korzystny dla pieszych, rowerzystów czy pojazdów jadących w poprzek głównej trasy. Malceje ryzyko kolizji czy wręcz rozjechania tych nieszczęśliwów, którzy zmuszeni są

koegzystować z intensywnym ruchem drogowym.

W Polsce takich miejsc czy stref, w których ruch pieszy musi współistnieć z kołowym, są dziesiątki tysięcy. Od niedawna dopiero odkryto walory „spiających policjantów”. W Poznaniu progi zwalniające, bo taka jest ich oficjalna nazwa, pojawiły się w mijającym roku w wielu osiedlach. I oczywiście wywołały liczne protesty motoryzowanych.

„Skandal, przecież rozwalamy sobie resory i amortyzatory na tych cholerstwach” - skarżą się co bardziej kręwy kierowcy i domagają się likwidacji progów, a przynajmniej poniechania montażu progów stalowych, szczególnie brutalnie oddziałujących na zawieszanie aut.

Nie ulega wątpliwości, że najechanie na poprzeczną przeszkodę na jezdni może być szkodliwe, wręcz niebezpieczne dla samochodu i jego pasażerów. Wszystko zależy od prędkości, w momencie najechania i od wysokości przeszkody. Progi wymyślono i stosuje się po to, aby się ich bali kierowcy. Aby zmniejszyć bali zwolnić do minimalnej prędkości, przy której „przeturlają się” przez próg bez uszczerbku dla całości pojazdu, i tym samym dali szansę bezpiecznego przekraczania jezdni pieszym.

Jak najbardziej niebezpieczny dla konstrukcji aut oraz całości jego pasażerów przez takie pro-



Sami sobie jesteśmy winni - drodzy kierowcy - znaki są dla nas niczym, dopóki nie wspiera ich brutalna siła stalowych barier lub progów zwalniających, przed którymi musi skapitulować pogarda dla prawa.

kolami i ewentualnie „dohamować” już po przejechaniu przodem. Jeśli to możliwe, przejechać przez wszelkie takie przeszkody „na skos”, czyli nie prostopadło do bruzdy czy wypukłości. Chodzi o to, aby koła na jednej osi nie napotykały równocześnie na gwałtowny opór.

Zatem widząc przed sobą próg, czy jakąkolwiek inną poprzeczną nierówność (przejazd kolejowy, rowek, pęknięcie jezdni itp.) warto - o ile pozwala ją na to warunki drogowe - zmienić ułożenie swego auta na ukośne w stosunku do przeszkody. Nie upoważnia to do szybszego przejeżdżania takiej nierówności.

Jeśli zdarzy się komuś zagapić i nie zwołał dostatecznie wcześniej przedprogiem, a zaczyna rozpaczać w hamowca na kilka metrów przed przeszkodą, niech



Szczególnie złośliwy gatunek progów stalowych: recepta na ich bezpieczne pokonywanie, to najechać na nie na skos, znacznie wtedy spada ryzyko uszkodzenia podwozia.

koniecznie zwołać hamulce w momencie najezdu na przednią kołami na próg. To zmniejszyło niż uderzenie w wany i przednimi kołami w przeszkodę.

(tt)

## Swift z nowym sercem

Najnowsza wersja trzydrzwiowego Suzuki Swift z trzy-cylindrowym silnikiem 1.0 o mocy 53 kon mechanicznych jest od niedawna do kupienia w sieci Suzuki Motor Poland.

Małolitrażowy Swift o przestronności kompaktu z segmentu C znajduje już od kilku lat uznanie Europejczyków w krajach Unii Europejskiej, jako auto bardzo funkcjonalne i wysoko notowane w rankingach niezawodności ADAC i TÜV.

Suzuki jest firmą nietypową, gdyż najpierw specjalizowała się i zyskała światową sławę jako producent motocykli. Samochody produkuje od 1955 roku. Model



znowy silnik 1.0. Mimo niewielkiej pojemności pozwala on rozpedzić samochód do maksymalnej prędkości 150 km/godz. Swift z tym silnikiem będzie mistrzem oszczędnego spalania benzyny, co przy zapowiadanych dużych pod-



del o nazwie Swift pojawił się w 1983 roku i od tamtego czasu wielokrotnie był modernizowany. Od 1992 roku Swift jest produkowany także na Węgrzech. Suzuki jest także twórcą znakomitych silników zaburtowych do motorówek.

Teraz pojawia się nowa wersja Swifta. Jej zewnętrzny wygląd jest zbliżony do dotychczasowego modelu, zmienił jedynie tylny lampy i błotniki. Nowością jest trzy-cylindrowy ben-

wyższych cen paliw nie jest bez znaczenia. W wyposażeniu standardowym Swift ma wentylowane przednie hamulce tarczowe, obrotomierz, napinacze pasów bezpieczeństwa przednich foteli, boczne wzmocnienia drzwi. Dodatkowo można zamówić wspomaganie kierownicy, dwie poduszki gazowe i ABS.



## Uśmiech Toyoty

Firma znana z produkcji aut solidnych, ale nie zachycających urodę, konsekwentnie zmienia swój wizerunek.

Firma przedstawiła model Avenis, który zastąpi produkowaną od 1992 roku Carinę E. Wystarczy jeden rzut oka na maskę auta i widać, że nowa „twarz” Toyoty jest „uśmiechnięta”. Wraz z najnowszą Corollą, Avenis to początek nowego rozdziału w historii firmy.

Auto odcina się od tradycji Cariny - krytykowanej za wygląd. Bazuje jednak na jej znakomitej opinii jako auta niezawodnego nawet po wielu latach eksploatacji. Obca nazwa Avenis nie nie znaczy w żadnym języku, ma jednak podkreślać wejście Toyoty w całkiem nieznaną teraźniejszość i wyrażać nową elegancję.

Avenis razy trzy

Avenis, podobnie jak nowa Corolla (dostępna na rynku od trzech miesięcy) - jest autem projektowanym specjalnie na rynek europejski.

Produkcja nowego modelu właśnie ruszyła w zakładach Toyoty w Wielkiej Brytanii. Dla polskich klientów ma to znaczenie praktyczne - auta będą sprzedawane w kontynencie bezbolewo, a więc nieco taniej niż auta Toyoty produkowane w Japonii. Cena podstawowej wersji ma wynosić rów-

nowartość 29 900 marek niemieckich (około 59 800 zł). Sprzedaż Avenis - już w styczniu.

Podobnie jak Corolla, Avenis wejdzie na rynek od razu w trzech wersjach nadwozia. Będzie to 4-drzwiowy sedan, 5-drzwiowy liftback oraz kombi. Do wyboru będą dwa standardy wyposażenia: Linea Terra (linia Ziemi) i Linea Sol (linia Słońca).

Cicho, cichuteńko

Zmiany konstrukcyjne w nowej Toyocie to przede wszystkim poprawienie komfortu jazdy, szczególnie



przypominające japońską lakę. Wnętrze jest oferowane w dwóch wersjach kolorystycznych: jasnoszarzej i zielonej.

Bagaż pozostanie z tyłu Avenis jest bezpieczniejsza niż Carina. Nowe auto spełnia wewnętrzne normy Toyoty, które wyprzedzają wszystkie dotychczasowe europejskie normy zderzeniowe!

Nowością jest wzmocnienie zamka tylny kanapy. W razie zderzenia stanowi to zabezpieczenie przed bagażem wpadającym z olbrzymią siłą do wnętrza. W razie niedokładnego zatrzasknięcia tylny kanapy uruchamia się system ostrzegawczy. Wersja kombi ma siatkę zabezpieczającą przed wpadaniem bagażu do środka.

Zajrzyjmy pod maskę

Znajdziemy tam jeden z czterech silników benzynowych oraz jeden turbodiesel.

Najlepszy silnik o pojemności 1,6 litra ma nieco ponad 100 KM, wzmocniony osiąga 110 KM.

Taką samą moc osiąga silnik o pojemności 1,8 litra. Dwulitrowy motor jest oczywiście najmocniejszy: 128 KM. W silnikach Avenis Toyota stosuje nowy system bezpośredniego wtrysku benzyny.

Jedyną w ofercie dwulitrowy turbodiesel ma 90 KM. Nowa Toyota w najnowszej wersji osiąga 205 kilometrów na godzinę i potrzebuje do 9,3 sekundy, by rozpedzić się do setki.

We wnętrzu - nowoczesne plastiki

Krzysztof URBAŃSKI



# Kurier TV

03.01 - 08.01

PROGRAM TYGODNIOWY

## SOBOTA

### 3 STYCZANIA

#### LTV

8.30 - Telekatalog 8.45 - S. „Niania III” 9.15 - S. „Noc i Kasper” 9.45 - Dla całej rodziny 11.00 - Historie muz. 11.30 - Stop kadr. 12.00 - Spektakl „Galileusz” 14.10 - Koncert „Trzy tenory” (P. Domingo, L. Pavarotti, Ch. Carreras) 15.00 - D. Kutralet rozmawia z dyrygentem J. Domarkasem 15.30 - Magazyn baletki 16.00 - Ruletka w kawiarni Konrada 16.30 - „Kaukodomras” 17.00 - Sport 18.45 - O. Narbutaite 19.30 - Film dok. 19.55 - Szanujmy słowo 20.00 - Milioner 20.25 - Panorama 20.55 - Studio sportowe 21.05 - Loteria 21.10 - S. „Stary II” 22.15 - Hotel muz. 23.25 - Dziennik wieczorny 23.35 - Hotel muz.

#### LNK

8.30 - S. „Mały detektyw” 9.00 - Poranne kolo 10.30 - Smaczny 11.00 - Cztery kolo 11.30 - Kraj: Europa 12.00 - Dżika przydroża 13.00 - Kibir tele v. 14.15 - Tangomania 16.00 - Klasyka TV. „S. „Dziwna wiadomość” 17.00 - S. „Piątka” 18.00 - S. „Błękitny diament” 19.00 - Z Hollywood 19.30 - Humor 20.00 - Wiadomości 20.20 - To ci rodzinka 21.00 - Film fab.

## NIEDZIELA

### 4 STYCZANIA

#### LTV

8.00 - S. „Stary II” 9.00 - Świąteczne myśli 9.30 - Telebimbas 10.00 - S. „Więz w ydrzem” 10.50 - Słowo chrześcijańskie 11.00 - Eureka 11.20 - 7 dni Kowna 12.00 - W świecie koszykarki 12.30 - Sport na świecie 13.05 - Podróż z LTV 14.30 - Popołudnie z A. Czekułowiczem 15.00 - Koncert zyczeń 16.10 - S. „Domek na preri V” 17.20 - Dla rolników 17.50 - Film anim. 18.15 - Hokej na lodzie 18.45 - Rytuał dnia flagi litewskiej 19.00 - Telegra. 19.35 - Czas przeszły 20.20 - Szanujmy słowo 20.30 - Panorama 21.00 - Studio sportowe 21.10 - Film dok. 22.00 - Program muz. 22.30 - Wstępne wyniki wyborów prezydenckich RL.

#### LNK

8.30 - S. „Mały detektyw” 9.00 - Humor 9.30 - S. „Urwisy” 10.00 - Twój wychowanek 10.30 - Kuchnia pani Grażyny 11.00 - ABC zdrowia 11.30 - Epilepsja 11.30 - Dawny świat prehistoryczny 12.00 - Narodowa geografia 13.00 - Kibir tele v. 14.15 - Klasyka TV: s. „Baron” s. „Przybysze” s. „Wieżen” 17.00 - S. „Bractwo Różny” 18.00 - S. „Moloney” 19.00 - S. „Poitort” 20.00 - Wiadomości 20.20 - Teletelto 21.00 - Film fab. „Niewinne kłamstwo” 22.55 - Krwawa niedziela 23.25 - S. „Głupcy z kosmosu”

Fletcher” 21.00 - Film fab. „Och, apokalipsa” 22.35 - Sport 22.40 - S. „Utracony sen” 23.35 - Wszystko 24.00 - Komedja „Kto jest policjantem”

#### WILEŃSKA TV

8.00 - Z Moskwy 8.10 - Film anim. dla dzieci 8.35 - Legenda o wilczym bółu 10.20 - Humor 10.45 - Znak jakości 11.00 - Z Moskwy 11.10 - O przyrodzie 12.15 - Gwiazdy sportu 12.30 - Towary i usługi 12.40 - Film fab. „Zwykły cud” 14.00 - Vilanta przedstawia 14.10 - Film fab. „Zwykły cud” 15.40 - Gwiazdy o gwiazdach 16.20 - W. Leontjew 17.30 - Skandale roku 18.10 - Film fab. „Podróże Guliewera” 20.05 - Humor 20.55 - Film fab. „Mistrz tricków” 23.30 - Z Moskwy 23.40 - Patrol drogowy 23.55 - Film fab. „W łóżku z Madonną”

#### VILSAT

9.00 - Film fab. „Dwunasta noc” 10.30 - Przetwarzanie 11.00 - Abylo tak 18.00 - Dotyk 19.00 - Kalendarz sportowy 19.15 - Citius. Altius. Fortius 19.30 - Cuda czarnodziejki 20.00 - Sztafeta wiatu 21.00 - Koncert zyczeń 22.00 - Film fab. „Dwunasta noc” 23.10 - Salon country 23.50 - Muzyka 0.10 - Telefon dla dorosłych

#### I KANAŁ ROSJI

6.55 - Film-bajka 8.30 - Film anim. 8.40 - Milion lotto 8.45 - Słowo zastępcze 9.00 - 14.00 - Wiadomości 9.10 - Filmy anim. 9.35 - Początek poranna 10.10 - Humor 10.50 - Powrót Galerii Trejajkowskiej 11.15 - Pro-

Filmy anim. dla dzieci 10.15 - Jesteś świadkiem 10.45 - Klasa 11.00 - Z Moskwy 11.10 - O przyrodzie 12.15 - Stolica 12.35 - Towary i usługi 12.45 - Paluski tydzień 13.20 - Sportowy tydzień 14.00 - Z Moskwy 14.10 - Film anim. dla dzieci 14.30 - Koncert 15.30 - Patrol drogowy 15.50 - Towary i usługi 16.00 - Telefon 235560 16.45 - Kamień węgelnny 17.15 - Lekarz domowy 17.45 - Towary i usługi 18.00 - Sprawozdanie 19.10 - Na szczyt piękna 19.25 - Film fab. „Konfektka” 22.10 - S. „Mister Bean II” 22.50 - Teledyskoteka

#### VILSAT

9.00 - Film fab. „Dwunasta noc” 10.30 - Film fab. „Eldorado” 11.00 - Salon country 18.05 - Godzina siły ducha 19.00 - Kalendarz sportowy 19.15 - Gwóźdź 19.40 - Dla dzieci 20.10 - XL-Music 21.00 - Zatrzymaj się, chwilo 21.30 - Kłajpedzka TV 22.00 - Magazyn dla młodzieży 22.30 - Film fab. „Ostatnie występy gościnne” 23.40 - Druga strona kłajpedzka 0.10 - Telefon dla dorosłych

#### I KANAŁ ROSJI

6.55 - Film fab. 8.15 - Filmy anim. 8.55 - Ciągnięcie Sportlotto 9.00 - 14.00 - 0.50 - Wiadomości 9.10 - Notatki 9.30 - Dopóki wszyscy w domu 10.10 - Gwiazda poranna 11.00 - Program dla żołnierzy 11.30 - Graj, harmonio 12.00 - Magazyn dla was 12.30 - S. „Podwodna odysseja ekipy Cousteau”

gram muz. 11.50 - Film fab. 13.25 - Zdrowie 14.20 - W świecie zwierząt 15.00 - Filmy anim. 15.35 - Jak to było 16.20 - Koncert 17.20 - L. Jakubowicz 18.05 - Komedja „Operacja Y i inne przygody Szurika” 20.00 - Czas 20.40 - Zaprasza studio koncertowe „Ostankino” 21.45 - Film fab. „Góral” 23.45 - Film fab. „Umrzeć w imię...”

#### ROSYJSKA TV

7.40 - Filmy anim. 8.25 - Pożegnany koncert J. Kobnowa 10.00 - Wiadomości 10.30 - Cd koncertu 12.20 - Telegra dla dzieci 13.00, 19.00 - Wiadomości 13.30 - S. „Psi świat” 14.00 - Cd koncertu 15.50 - Miłość od pierwszego wejrzenia 16.30 - Gwiazdy w telewizji 17.50 - Film muz. „Nowe przygody Buratina” 19.35 - Miasteczko 20.30 - Film fab. „Trzy dni Kondora” 22.35 - Balet

#### TV POLONIA

8.00 - Madonny polskie 8.30 - Hity satelity 8.50 - Dzień dobry na dzień dobry 9.30 - Wiadomości 9.45 - Ala i As - program dla najmłodszych 10.00 - Lekcja języka polskiego dla dzieci 10.10 - Szafiki - program dla dzieci 10.40 - Prognoza pogody 10.45 - Dom pełen zwierząt 11.00 - Brawo! Bis! 14.00 - Wiadomości 14.10 - „Gdzieś w Bieszczadach” - reportaż 14.30 - „Pasje Stanleya Cuby” - reportaż 15.00 - Czas na taniec 16.00 - „Maszyna zmian” - serial dla młodych widzów 16.25 - „Widget” - serial animowa-

13.20 - Panorama śmiechu” 14.25 - Klub podróżników 15.10 - Filmy anim. 15.35 - Kolo historii 16.25 - FILM „ABBA” 18.15 - Komedja „Kaukaska branka, czyli nowe przygody Szurika” 19.55 - Afisz filmowy 20.00 - Czas 20.40 - Film fab. „Przepełniony” 23.30 - Zakończenie sezonu piłki nożnej 1997 r. 24.00 - Hokej na lodzie. Euroliga

#### ROSYJSKA TV

7.40 - Filmy anim. 8.30 - Film fab. „Siedem kruków” 10.00 - Wiadomości 10.30 - Rosyjskie lotto 11.20 - Witaj, kraju 12.20 - Telegra dla dzieci 13.00 - Wiadomości 13.30 - Pies Dowganiego 14.00 - Cudowny świat W. Disneya 15.00 - Film fab. „Naturalna selekcja” 16.00 - Stare mieszkankie. Rok 1962-17.05 - Moja rodzina 18.10 - Film fab. „Nowe przygody Buratina” 19.00 - Zwierciadło 20.10 - Ancha-giej Co 21.30 - Festiwal pieśni aktorskiej 23.15 - K-2 przedstawia

#### TV POLONIA

8.00 - Program dnia 8.05 - Słowo na niedzielę 8.10 - Dzień dobry na dzień dobry 9.05 - Śniadanie z Anną Wandą Głęboczką 9.55 - „Pogoria” - zielona szkoła” - reportaż 10.20 - Niedzielne muzykowanie 11.05 - Kuba - polskim śladem - reportaż 11.20 - Magazyn kulturalny 11.35 - Zaproszenie - program krajonazwy 11.55 - „Kocie opowieści” - serial animowany dla dzieci 12.30 - Wielka Orkiestra Świątecz-

ny dla dzieci 17.00 - Informacja Studia Kontakt 17.15 - Ludzie listy piszą 17.30 - Mówi się... 17.50 - Poczytation 18.00 - Teleexpress 18.15 - Sport z satelity 19.15 - „Kariera Nikodema Dyzmy” - serial prod. polskiej 20.15 - Dobranocka 20.30 - Wiadomości 21.00 - „Hotel klasy lux” - film obyczajowy prod. polskiej (1979) 22.35 - „Nad pięknym, modym Dunajem” 23.30 - Panorama 24.00 - „Dalej robie swoje” - jubileusz 35-letniej pracy artystycznej Wojciecha Myńskiego cd. 1. 1.00 - „Być innym” 1.45 - „Przygody misia Colargola” - film animowany dla dzieci 2.00 - Wiadomości 2.20 - Poczytation 2.30 - „Kariera Nikodema Dyzmy” - serial prod. polskiej 3.25 - Słowo na niedzielę 3.30 - Panorama 4.00 - „Hotel klasy lux” - film obyczajowy prod. polskiej (1979) 5.35 - „Nad pięknym, modym Dunajem” 6.30 - Sport z satelity 7.30 - „Pasje Stanleya Cuby” - reportaż

#### POLSAT

7.00 - Muzyka 9.00 - „Pan z milionami” 20.05 (1936) 10.55 - „Lato na białej wodzie” USA (1987) 12.30 - „Kosmiczny spisek” USA (1972) 14.10 - „Joe Kidd” USA (1972) 15.45 - Mała Miss - program rozrywkowy 16.30 - Dżurny Satyrk Kraju 17.00 - Informacja 17.15 - Joe Cocker - reportaż 17.45 - „Słoneczny patrol” USA (1989) 19.25 - Platynowa Budka Suflera

nej Pomocy 13.15 - Polskie ABC - program dla dzieci 14.00 - Transmisja niedzielnej Mszy Świętej 15.00 - Skarbice 15.45 - Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy 16.00 - Podwieczorek 16.55 - Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy 17.25 - „I powiesz... jestem” - film dok. 18.00 - Teleexpress 18.15 - „Karypel kontra Groszki” - serial animowany dla dzieci 18.40 - „Zapalniczka” - film sensacyjna prod. polskiej (1970) 19.30 - Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy 19.45 - Latarnik - magazyn kulturalny 20.15 - Dobranocka 20.30 - Wiadomości 20.45 - Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy 21.30 - „Skradziono kolekcja” - komedia sensacyjna prod. polskiej (1979) 23.00 - Czy nas jeszcze pamiętacie? 23.30 - Panorama 24.00 - Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy 2.30 - Wiadomości 2.50 - Teledyski na życzenie 3.00 - Kuba - polskim śladem - reportaż 3.15 - Magazyn kulturalny 3.30 - Panorama 4.00 - „Skradziono kolekcja” - komedia sensacyjna prod. polskiej (1979) 5.30 - Podwieczorek 6.25 - „Zapalniczka” - film sensacyjna prod. polskiej 7.20 - Ludzie listy piszą 7.35 - Czy nas jeszcze pamiętacie? - program Witolda Pogranicznego

#### POLSAT

7.00 - Muzyka 9.00 - Nie zabierzesz tego ze sobą” - komedia USA (1938) 12.30 - „Ostatni seans filmowy”, 19.45 - Informacja 20.00 - „Szampon”, USA (1975) 21.50 - Losowanie LOTTO 22.00 - „Ameryka w potraźsku”, Francja (1986) 23.50 - „Diabły wcielone”, USA (1968) 1.15 - „Smakowity kasek”, USA (1996) 2.55 - Muzyka

#### RTL 7

8.00 - „Beach Patrol” - serial 8.45 - „Siódma dzielnica” - serial anim. 9.30 - „Piękna i Bestia” - serial przyg. 10.25 - „Słodka dolina” - serial dla młodzieży 10.50 - „Sunset Beach” - serial obycz. 11.35 - „Słynne ucieczki” - franc. serial dok. 12.35 - „Wspólnicy” - serial komediowy 13.00 - „Bolek i Lolek zapraszają” - serial anim. 13.35 - „Świat Audobona - żółwie morskie” - serial przyg. 14.30 - „Więcej amerykańskiego graffiti” - film obycz. USA (1979) 16.25 - „Sliders” - serial SF 17.15 - „Ginać zwierzęta” - serial przyg. 18.10 - „Niesamowite historie” - serial SF 19.00 - „Ziemia: ostatnie starcie” - serial SF 19.50 - 7 minut - magazyn „To i owo” 20.05 - „Beach Patrol” - serial 20.55 - Prognoza pogody 21.00 - „Fletcher” - komedia krym. USA (1985) 22.45 - 7 minut - wydarzenia dnia 22.55 - „Crime Story” - serial krym. 23.50 - „Lambada” - film muz. USA (1990) 1.25 - „Prawo miecza” - serial fant. 2.10 - „Piękna i Bestia” - serial przyg. 3.00 - „Oblicza Nowego Jorku” - serial krym.

USA (1971) 13.20 - „Chuck Berry - król rock'n'rolla”, USA (1987) 15.30 - Harlem Globetrotters - reportaż 16.30 - Dżurny Satyrk Kraju 17.00 - Informacja 17.15 - Rekin kart 17.45 - „Złodziej dzieci”, Włochy (1991) 19.45 - Informacja 20.00 - Idź na całose - show z nagrodami 20.55 - „Rodzina po przejściach” - komediodramat, USA (1993) 21.50 - Losowanie Lotto 23.00 - „Graffiti Bridge”, USA (1990) 0.40 - „Miejsca w sercu”, USA (1984) 2.35 - Muzyka

#### RTL 7

8.00 - „Świat Audobona: żółwie morskie” - serial przyrod. 8.50 - „Bolek i Lolek zapraszają” - serial anim. 9.45 - „Najeżdźcy” - serial SF 10.40 - „Fletcher” - komedia krym. USA (1985) 12.25 - „Jacek i świat doktora Seussa” - serial 12.50 - „Sliders” - serial SF 13.40 - „Autostroda do Nieba” - serial famil. 14.35 - „J Wanna Hold Your Hand” - film obycz. USA (1978) 16.20 - „Crime Story” - serial krym. 17.15 - „Klinika uniwersytecka” - serial obycz. 18.05 - „Prawo miecza” - serial fant. 18.55 - „Sprawa dla Wycliffe’a” - serial sens. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia 20.00 - Zwiariowy świat reklamy 20.55 - Prognoza pogody 21.00 - „Powrót Fletcha” - film sensac. USA (1989) 22.40 - Siedem pios. 23.35 - „Oblicza Nowego Jorku” - serial krym. 0.25 - „Najeżdźcy” - serial SF 1.20 - Zwiariowany świat reklamy



## PONIEDZIAŁEK

5 STYCZNI

LTV

7.00 - Dzień dobry. 8.35 - Film anim. 9.00 - Świąteczne myśli. 9.25 - Nowości kościoła katolickiego. 9.30 - Dla rolników. 10.00 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 10.45 - Dla całej rodziny. 12.00 - W świecie koszykówek. 12.30 - 7 dni Kowna. 13.10 - Milioner. 13.30 - Na ferie szkolne. 16.00 - Wiadomości. 16.05 - Teletekatalog. 16.20 - Wspomnienie. 16.30 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 17.20 - Program biały. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Dla dzieci. 18.30 - Wiadomości. 19.00 - Telegra. 19.30 - 01...02... 03. 19.50 - D. Kutraie rozmawia z E. Gudaviciusem. 20.30 - Panorama. 21.00 - Studio sportowe. 21.15 - Aktorka E. Pleszycka. 22.00 - Film fab. „Goryl”. 23.30 - Dziennik wieczorny.

LNK

7.15 - Teleshop. 7.30 - Poranne koło. 9.00 - Telespekt. 9.05 - S. „Bez domu jest źle”. 9.50 - Miviga przedstawia. 10.00 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 10.45 - Teleshop. 11.15 - Z Hollywoodu. 11.45 - Kronika krym. 12.15 - Humor. 12.40 - TV „Lietuvos rytas”. 13.35 - ABC zdrowia. Epilepsja. 14.20 - Babie lato. 15.15 - Teleshop. 15.30 - S. „Skrzydła marzeń”. 16.20 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 17.10 - S. „Zar młodości”. 18.00 - S. „Bez domu jest

źle”. 18.55 - Telespekt. 19.00 - S. „Fitness Club”. 19.30 - S. „Zwariowana para”. 20.00 - Wiadomości. 20.30 - Po obu stronach muru. Cienna strona psychiatry. 21.30 - Od... do. Przegląd wydarzeń roku. 22.30 - Wiadomości. 22.45 - Nivy. 23.15 - Film fab. „Wielkie nadzieje”. 1.05 - Sprawy'98. 1.55 - Kronika krym.

BALTYCKA TV

8.30 - 16.00 - BBC. 16.05 - Program muz. 17.00 - S. „Tak świat się kręci”. 17.50 - Tak. Nie. 18.55 - Telegra. 19.05 - S. „Dallas”. 19.55 - Wiadomości. 20.00 - Przegląd koszykówek. 20.30 - Muzyka. 20.55 - Telegra. 21.00 - Czynniki PSI. 21.55 - S. „Halifax”. 23.45 - Sportozauzy. 0.20 - 8.30 - CNN.

TV-3

8.30 - Teleshop. 8.45 - S. „Santa Barbara”. 9.30 - S. „Uroczy dzielnik”. 10.15 - S. „Mari Mar”. 15.30 - Teleshop. 15.45 - S. „Jutrzejka gazeta”. 16.30 - Trójkat. 16.55 - Sport na świecie. 17.20 - Akcenty. 17.45 - S. „Trudne dziecko”. 18.10 - S. „Santa Barbara”. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - S. „Mari Mar”. 19.45 - S. „Uroczy dzielnik”. 21.00 - Loteria. 20.30 - Komedja. 21.00 - S. „Melrose Place”. 22.00 - Program publ. 22.30 - Za rogiem. 22.50 - Sport. 23.00 - Wiadomości. 23.05 - S. „Strefa zmkroku”.

WILEŃSKA TV

8.00 - Z Moskwy. 8.10 - Sport roku. 8.45 - Humor.

WTOREK  
6 STYCZNI

LTV

7.00 - Dzień dobry. 8.35 - Film anim. 9.00 - Program biały. 9.30 - Nasz język. 10.00 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 10.45 - 01...02... 03. 11.00 - Dla rolników. 11.30 - Telegra. 11.55 - Na ferie szkolne. 12.40 - Film fab. „Gdy byłem mały”. 13.50 - Ratuj przyjaciela. 16.00 - Wiadomości. 16.05 - Dla domu. 16.30 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 17.20 - Rozmowy wileńskie. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Dla dzieci. 18.30 - Wiadomości. 18.55 - Szanujmy słowo. 19.00 - S. „Panika na Karabach”. 19.50 - Styl. 20.30 - Panorama. 21.00 - Studio sportowe. 21.10 - Loteria. 21.15 - Znaki. 22.05 - S. „Rzymianka”. 23.30 - Dziennik wieczorny. 23.40 - Świąteczny program.

LNK

7.15 - Teleshop. 7.30 - Poranne koło. 9.00 - Telespekt. 9.05 - S. „Bez domu jest źle”. 9.50 - Miviga przedstawia. 10.00 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 10.45 - Teleshop. 11.15 - Z Hollywoodu. 11.45 - Od... do. 12.40 - Po obu stronach muru. 13.35 - Kuchnia pani Grażyny. 14.20 - Sprawy 98. 15.15 - Teleshop. 15.30 - S. „Skrzydła marzeń”. 16.20 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 17.10 - S. „Zar młodości”. 18.00 - S. „Bez domu jest

źle”. 18.55 - Telespekt. 19.00 - S. „Fitness Club”. 19.30 - S. „Zwariowana para”. 20.00 - Wiadomości. 20.30 - TV „Lietuvos rytas”. 21.30 - S. „Nash bridges”. 22.30 - Wiadomości. 22.45 - S. „Adres grzechu - wyższe sfery”. 23.30 - S. „Kolt”. 0.15 - To ci rodzina. K. 0.45 - Humor. 1.10 - Smaczno.

BALTYCKA TV

8.30 - 16.00 - BBC. 16.05 - Muzyka. 17.00 - S. „Tak świat się kręci”. 17.50 - Walka słów. 18.35 - Humor. 19.00 - Telegra. 19.05 - S. „Dallas”. 19.55 - Wiadomości. 20.00 - Program publ. 20.30 - NBA JAM. 20.55 - Telegra. 21.00 - S. „Kierunek Południe”. 21.55 - Film fab. „Widmo mojej matki”. 23.35 - Program muz. 1.05 - 8.30 - Program CNN.

TV-3

8.30 - Teleshop. 8.45 - S. „Santa Barbara”. 9.30 - S. „Uroczy dzielnik”. 10.15 - S. „Mari Mar”. 15.30 - Teleshop. 15.45 - S. „Wilki potworne”. 16.30 - Komputerowe cuda”. 16.55 - POP TV. 17.45 - S. „Trudne dziecko”. 18.10 - S. „Santa Barbara”. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - S. „Mari Mar”. 19.45 - S. „Uroczy dzielnik”. 20.25 - Tego jeszcze nie było. 20.30 - Koszykówek. 21.00 - S. „Strażnik Teksasu”. 22.00 - S. „Postrach Ameryki”. 22.50 - Sport. 23.00 - Wiadomości. 23.05 - S. „Strefa zmkroku”. 23.30 - Komedja „Pełna chata”.

9.35 - Najlepsi kuglarze świata. 10.05 - Podobna się, patrz. 10.20 - Dziękuję za zakup. 10.45 - Apteka. 11.00 - Z Moskwy. 11.10 - Film fab. „Śmiałość”. 13.05 - Znak jakości. 13.30 - Dziękuję za zakup. 13.45 - Apteka. 14.00 - Z Moskwy. 14.10 - Film fab. „Nacelnik Czukotki”. 16.05 - S. „Flipper II”. 16.35 - Kanał muz. 17.00 - Z Moskwy. 17.10 - Patrol drogowy. 17.30 - Rosyjska droga. 18.00 - Muzyka. 18.20 - Katastrofy tygodnia. 19.00 - Wiadomości. Dziś w miasteczku. 19.15 - Telefon 23-55-60. 20.00 - Z Moskwy. 20.30 - Prasa i muzyka. 21.30 - Film fab. „Białe słońce pustyni”. 23.05 - Z Wilna. 23.20 - Patrol drogowy. 23.35 - Kanał muz.

I KANAŁ ROSJI

8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 0.05 - Wiadomości. 8.15 - S. „Fatalny spadek”. 9.00 - Film anim. 9.20 - Pole cudów. 10.20 - Biblioteka domowa. 10.30 - Zgadnij melodię. 11.15 - Razem. 14.20 - Film anim. 14.45 - Maraton. 15.05 - Godzina gwiazd. 15.40 - S. „Tajemnice Białego Tygrysa”. 16.10 - Do lat 16 i więcej. 16.30 - Dookoła świata. 17.20 - S. „Fatalny spadek”. 18.05 - Godzina szczytu. 18.30 - Zgadnij melodię. 19.00 - Poniedziałek w W. Poznaniu. 19.45 - Dobrano, dzieci. 20.00 - Czas. 20.40 - Film fab. 22.15 - Teatr plus TV. 23.00 - Film fab. „Autopost”.

ROSYJSKA TV

6.30, 10.00, 16.00, 19.00,

WILEŃSKA TV

7.55 - Z Wilna. 8.10 - Program A. Politykowskiego. 8.40 - Najlepsi kuglarze świata. 9.10 - Podobna się, patrz. 9.25 - Dziękuję za zakup. 9.40 - Telefon 23-55-60. 10.25 - Dziękuję za zakup. 10.45 - Apteka. 11.00 - Z Moskwy. 11.10 - Film fab. „Znik przyjaciel”. 12.30 - Znak jakości. 13.05 - Dziękuję za zakup. 13.45 - Apteka. 14.00 - Z Moskwy. 14.10 - Film fab. „Zaprasza Tajmyr”. 15.50 - Dziękuję za zakup. 16.05 - S. „Flipper II”. 16.35 - Kanał muz. 17.00 - Z Moskwy. 17.10 - Patrol drogowy. 17.25 - Rosyjska droga. 18.00 - Gwiazdy sportu. 18.15 - Wiadomości. Dziś w miasteczku. 18.30 - Film fab. „Dwoje na dworcu”. 20.00 - Stolica. 20.30 - Film fab. „Dwoje na dworcu” (2). 21.50 - Z Wilna. 22.05 - Święto w wiejskiej cerkwi. 0.05 - Z Moskwy. 0.15 - Kanał muz.

I KANAŁ ROSJI

8.00, 11.00, 14.00, 17.00 - Wiadomości. 8.15 - S. „Fatalny spadek”. 9.00 - Program W. Poznania. 9.45 - Show dzentelmenów. 10.20 - Biblioteka domowa. 10.30 - Zgadnij melodię. 11.15 - Razem. 14.20 - Film anim. 14.55 - Dobra okazja. 15.40 - S. „Tajemnice Białego Tygrysa”. 16.10 - Do lat 16 i więcej. 16.30 - Dookoła świata. 17.20 - S. „Fatalny spadek”. 18.05 - Godzina szczytu. 18.30 - Zgadnij melodię. 19.00 - Temat. 19.45 -

22.30 - Wiadomości. 7.00, 23.20 - Oddział dyżurny. 7.15 - Pobudka. 7.30 - Pieniądże. 7.45 - Grafoman. 7.55 - Prawosławny kalendarz. 8.05 - Moja rodzina. 9.05 - S. „Santa Barbara”. 13.35 - Filmy dla dzieci. 16.30 - Krzyżówka. 17.05 - Film fab. „Córki-matki”. 19.30 - Drobnostki. 19.45 - S. „Santa Barbara”. 20.50 - S. „Psi świat”. 21.20 - S. „Hrabina de Monsoro”. 22.55 - Narodowe interesy. 23.35 - Autoshow.

TV POLONIA

16.00 - Panorama. 16.20 - Omówienie programu dnia. 16.30 - Mniejszości narodowe. 17.00 - Teledyski na życzenie. 17.10 - Sportowy tydzień. 17.30 - „Klan” - serial prod. polskiej. 18.00 - Telexpress. 18.15 - Ciuchcia. 18.45 - Krzyżówka szczęścia - teleturniej. 19.15 - „Dajcie to na pierwszą stronę” - serial prod. kanadyjskiej. 20.00 - Dziennik Telewizyjny - program Jacka Fedorowicza. 20.15 - Dobranoc. 20.30 - Wiadomości. 21.00 - „Lekarstwo na miłość” - komedia prod. polskiej (1966). 22.40 - Film dok. 23.30 - Panorama. 0.05 - Tok szok - widowisko publicystyczne. 1.00 - Koncert Beethovenowski. 1.20 - Józef Haydn: Symfonia Koncertująca B-dur na skrzypce. 1.50 - „Przygód kilka wróbla Cwirka” - film animowany. 2.00 - Wiadomości. 2.30 - „Dajcie to na pierwszą stronę” - serial prod. kanadyjskiej. 3.20 - Dziennik TV - program Jac-

Dobranoc, dzieci. 20.00 - Czas. 20.50 - Prawosławne Boże Narodzenie.

ROSYJSKA TV

6.30, 10.00, 16.00, 19.00, 22.30 - Wiadomości. 7.00 - Oddział dyżurny. 7.15 - Pobudka. 7.30 - Pieniądże. 7.45 - Grafoman. 7.55 - Prawosławny kalendarz. 8.05 - Rozmowy o zwierzętach. 9.05 - S. „Santa Barbara”. 13.35 - Dla dzieci. 16.30 - Miłość od pierwszego wejrzenia. 17.05 - Film „Ty ja”. 19.30 - Drobnostki. 19.45 - S. „Santa Barbara”. 20.50 - S. „Psi świat”. 21.20 - S. „Hrabina de Monsoro”. 22.55 - Przemówienie patriarchy Wschodniej Aleksija II. 23.00 - Prawosławne Boże Narodzenie.

TV POLONIA

8.00 - Gimnastyka. 8.10 - Chanson Festiwal - program rozrywkowy. 8.40 - Polskie ślady. 9.10 - Sportowy tydzień. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - Widget - serial animowany dla dzieci. 10.10 - Polskie ABC - program dla dzieci. 10.40 - Prognoza pogody. 10.45 - „Klan” - serial prod. polskiej. 11.15 - „Dajcie to na pierwszą stronę” - serial obyczajowy prod. kanadyjskiej. 12.05 - Dziennik Telewizyjny - program Jacka Fedorowicza. 12.15 - Krzyżówka szczęścia - teleturniej. 12.45 - Teledyski na życzenie. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - „Lekarstwo na miłość” - komedia prod. polskiej. 14.50 - Film dok. 15.40 - Piosenki na temat. 16.00 - Panorama. 16.20 - Omówienie programu dnia. 16.30 - Skarbice. 17.00 - Teledyski na życzenie. 17.10 - Zaproszenie - program krajoznawczy. 17.30 - „Klan” - serial

ka Fedorowicza. 3.30 - Panorama. 4.05 - „Lekarstwo na miłość” - film obyczajowy prod. polskiej. 5.45 - Film dokumentalny. 6.35 - „Klan” - serial prod. polskiej. 7.00 - W centrum uwagi. 7.20 - Teledyski na życzenie. 7.30 - Krzyżówka szczęścia - teleturniej.

POLSAT

7.00 - Poranek z Polsatem. 8.45 - Polityczne graffiti. 8.55 - Poranne informacje. 9.00 - „Batman” - serial anim. dla dzieci. 9.30 - „Zar tropików” - serial sensac. USA (1991). 10.30 - „Zar młodości” - kanad. serial obycz. 11.30 - „Drużyna „A” - amerykański serial sensac. 12.30 - „Renegat” - amerykański serial sensac. 13.30 - Fundacja Pol-sat. 14.00 - Disco Polo Live. 15.00 - Dyżurny satyryk kraju. 15.30 - Drzewko szczęścia - gra-zabawa. 16.00 - „Batman” - serial anim. dla dzieci. 16.30 - Rece, które leczą. 17.00 - Informacja. 17.15 - Piraci Show: gra-zabawa. 17.45 - „Drużyna „A” - amerykański serial sensac. 18.45 - „Świat według Bundy’ch” - amerykański serial komed. 19.15 - „Roseanne” - serial komed. USA (1988-1996). 19.45 - Informacja. 20.00 - Polityczne graffiti. 20.10 - „Zar tropików”, USA (1991). 21.00 - „Strażnik Teksasu” - amerykański serial sensac. 21.50 - Losowanie LOTTO. 22.00 - „Szogun”, USA (1980). 23.55 - Wyniki losowania LOTTO. 0.20 - Informacja. 0.35 - Po-

prod. polskiej. 18.00 - Telexpress. 18.15 - „Paziowie” - serial historyczny dla młodych widzów. 18.45 - Polska piosenka. 19.15 - „Cień” - film fabularny prod. polskiej (1983). 20.15 - Dobranoc. 20.30 - Wiadomości. 21.00 - „Polskie drogi” - serial historyczny prod. polskiej. 22.30 - Pociągi Zbyszka Cybulskiego - film dok. 23.30 - Panorama. 0.05 - Teatr TV: Sławek i Sławka, autor: Tomasz Łubiński. 1.00 - Program publicystyczny. 1.50 - „Opowiadania Muminków” - film animow. 2.00 - Wiadomości. 2.30 - „Cień” - film fabularny prod. polskiej, reż. Andrzej Domalik. 3.30 - Panorama. 4.05 - „Polskie drogi” - serial historyczny prod. polskiej. 5.35 - Pociągi Zbyszka Cybulskiego - film dokumentalny. 6.35 - „Klan” - serial prod. polskiej. 7.00 - W centrum uwagi. 7.20 - Teledyski na życzenie. 7.30 - Polska piosenka.

POLSAT

7.00 - Poranek z Polsatem. 8.45 - Polityczne graffiti. 8.55 - Poranne informacje. 9.00 - „Batman” - serial anim. dla dzieci. 9.30 - „Zar tropików”, USA (1991). 10.30 - „Zar młodości” - kanad. serial obycz. 11.30 - „Drużyna „A” - amerykański serial sensac. 12.30 - „Renegat” - amerykański serial sensac. 13.30 - Idź na całość - show z nagrodami. 14.30 - Polsat gwiazd. 15.00 - Dyżurny satyryk kraju. 15.30 - Jednorożek bandyta: gra-zabawa. 16.00 - „Gdzie się podziała Carmen Sandiego” - serial anim. dla dzieci. 16.30 - Małolata. 17.00 - Informacja. 17.15 - Kalambury - program rozrywkowy. 17.45 - „Nieustraszone” - amerykański serial sensac. 18.45 - „Świat według



lityczne graffiti. 0.45 - „Indyjski biegacz”, USA (1991). 2.50 - Muzyka.

RTL 7

8.00 - RTL 7 zaprasza. 8.25 - „Jajeczny świat doktora „Seussa” - serial. 8.50 - „Klinika uniwersytecka” - serial obycz. 9.35 - „Powrót Fletcha” - film sensac. USA (1989). 11.10 - „Wanna Hold Your Hand” - film obycz. USA (1978). 12.50 - „Autstrada do Nieba” - serial famil. 13.40 - Teleshopping. 14.40 - „Sprawa dla „Wycliffe’a” - serial krym. 15.35 - „Na sygnale” - serial obycz. 16.30 - „Siódemka dzieciakom” - serial animowane. 17.20 - „Dogonić śmierć” - serial sensac. 18.15 - „Słodka dolina” - serial dla młodzieży. 18.35 - „Wspólnicy” - serial komed. 19.00 - „Sunset Beach” - serial obycz. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - „Na sygnale” - serial obycz. 20.55 - Prognoza pogody. 21.00 - „Samuraj” - franc. film sensac. (1967). 22.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 23.00 - „Dogonić śmierć” - serial sensac. 23.55 - „Policjanci z Miami” - serial krym. 0.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 1.00 - Ukryta kamera. 1.25 - Muzyka w RTL 7.

Bundy’ch” - amerykański serial komed. 19.15 - „Roseanne”, USA (1988-1996). 19.45 - Informacja. 20.00 - Polityczne graffiti. 20.10 - „Zar tropików”, USA (1991). 21.00 - „Nocny patrol” - serial detekt. USA (1995-96). 22.00 - „Ostry dyżur” - amerykański serial obyczajowy. 22.55 - „Gwiezdana eskadra”, USA (1995). 23.55 - Wyniki losowania LOTTO. 24.00 - Informacja. 0.20 - Polityczne graffiti. 0.30 - Telewizyjne Biuro śledcze - magazyn policyjny. 0.55 - Motowiadomości.

RTL 7

8.00 - RTL 7 zaprasza. 8.30 - „Siódemka dzieciakom” - serial anim. 9.10 - „Słodka dolina” - serial dla młodzieży. 9.35 - „Sunset Beach” - serial obycz. 10.20 - „Samuraj” - franc. film sensac. (1967). 12.05 - „Wspólnicy” - serial komedijowy. 12.30 - „Policjanci z Miami” - serial krym. 13.20 - Teleshopping. 14.20 - Muzyka w RTL 7. 15.05 - Ukryta kamera. 15.35 - „Na sygnale” - serial obycz. 16.30 - „Siódemka dzieciakom” - serial anim. 17.25 - „Kariera maklera” - serial obycz. 18.15 - „Słodka dolina” - serial dla młodzieży. 18.35 - „Wspólnicy” - serial komedijowy. 19.00 - „Sunset Beach” - serial obycz. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - „Na sygnale” - serial obycz. 20.55 - Prognoza pogody. 21.00 - „Tajemnica Andromedy” - film SF, USA (1995). 23.15 - 7 minut - wydarzenia dnia. 23.25 - „Kariera maklera” - serial obycz. 0.20 - „Policjanci z Miami” - serial krym. 1.10 - 7 minut - wydarzenia dnia. 1.20 - Siedem pokus.



## ŚRODA

7 STYCZNI

LTV

7.00 - Dzień dobry. 8.35 - Film anim. 9.00 - Rozmowy wileńskie. 9.30 - Styl. 10.00 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 10.45 - S. „Panika na Karaibach”. 11.25 - Znaki. 12.25 - Popołudnie z A. Czekułem. 12.55 - Ruletka w kawiarni Konrada. 13.25 - Na ferie szkolne. 16.00 - Wiadomości. 16.05 - Dla domu. 16.30 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 17.20 - Teleart. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Dla dzieci. 18.30 - Wiadomości. 19.00 - S. „Panika na Karaibach”. 19.50 - Mój dom. 20.00 - Milioner. 20.30 - Panorama. 21.00 - Studio sportowe. 21.10 - Loteria. 21.15 - Program psych. 22.00 - Film fab. „Casablanka”. 23.30 - Dziennik wileński. 23.40 - Cd. filmu.

## LNK

7.15 - Teleshop. 7.30 - Poranne koło. 9.00 - Telesklep. 9.05 - S. „Bez domu jest źle”. 9.50 - Miviga przedstawiła. 10.00 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 10.45 - Teleshop. 11.15 - ABC zdrowia. 11.45 - Sprawy. 98. 12.40 - Od... do. 13.35 - Niwy. 14.20 - Po obu stronach muru. 15.50 - Teleshop. 15.30 - S. „Skrzydła marzeń”. 16.20 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 17.10 - S. „Zar młodości”. 18.00 - S. „Bez domu jest źle”. 18.55 - Telesklep. 19.00 - S. „Fitness Club”. 19.30 - S. „Zwariowana para”. 20.00 - Wiadomości. 20.30 - Czerwona linia. 21.30 - S. „Szósty zmysł”.

## CZWARTEK

8 STYCZNI

LTV

7.00 - Dzień dobry. 8.35 - Film anim. 9.00 - Teleart. 9.30 - Twój czas. 10.00 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 10.45 - S. „Panika na Karaibach”. 11.35 - Mój dom. 11.45 - Milioner. 12.05 - Na ferie szkolne. 16.00 - Wiadomości. 16.05 - Dla domu. 16.30 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 17.20 - Telego. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Dla dzieci. 18.30 - Wiadomości. 18.55 - Szanujmy słowo. 19.00 - S. „Panika na Karaibach”. 19.50 - Drogi. Samochody. Ludzie. 20.30 - Panorama. 21.00 - Studio sportowe. 21.10 - Loteria. 21.15 - Film fab. „Powrót Bateria”. 22.45 - Stop kad. 23.20 - Koncert. 23.30 - Dziennik wileński. 23.40 - Cd. koncertu.

## LNK

7.15 - Teleshop. 7.30 - Poranne koło. 9.00 - Telesklep. 9.05 - S. „Bez domu jest źle”. 9.50 - Miviga przedstawiła. 10.00 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 10.45 - Teleshop. 11.15 - Twój wychowanek. 11.45 - Humor. 12.10 - Smażeniec. 12.40 - Babie lato. 13.35 - To ci rodzinka. 14.20 - Czerwona linia. 15.15 - Teleshop. 15.30 - S. „Skrzydła marzeń”. 16.20 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 17.10 - S. „Zar młodości”. 18.00 - S. „Bez domu jest źle”. 18.55 - Telesklep. 19.00 - S. „Jest jak jest”. 19.30 - S. „Zwariowana para”. 20.00 - Wiadomości. 20.30 - Sprawa 98/2. 21.30 - S. „Zdrada”. 22.30

22.30 - Wiadomości. 22.45 - S. „Wydział zająbów”. 23.30 - S. „FallGuy”. 0.15 - TV - „Lietuvs rytas”. 1.05 - Babie lato. 1.50 - Z Hollywoodu.

## BAŁTYCKA TV

8.30-16.00 - BBC. 16.05 - Program muz. 17.00 - S. „Tak świat się kręci”. 17.50 - Brzeg. 18.35 - Humor. 19.00 - Telegra. 19.05 - S. „Dallas”. 20.00 - Polémika. 20.30 - Humor. 20.55 - Telegra. 21.00 - Film fab. „Peacemaker”. 21.35 - S. „Dobry chłopek, źli chłopek”. 22.30 - S. „Kryminalne historie”. 23.00 - Humor. 23.25 - Walka słów. 0.25 - 8.20 - CNN.

## TV-3

8.30 - Teleshop. 8.45 - S. „Santa Barbara”. 9.30 - S. „Uroczy i dzielni”. 10.15 - S. „Mari Mar”. 15.30 - Teleshop. 15.45 - S. „Jessica Fletcher”. 16.30 - Wszystko. 16.50 - S. „Nareszcie dzwonek”. 17.20 - Budownictwo. 17.45 - S. „Trudne dziecko”. 18.10 - S. „Santa Barbara”. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - S. „Mari Mar”. 19.45 - S. „Uroczy i dzielni”. 20.25 - Tego jeszcze nie było. 20.30 - S. „Zonaty i z dziećmi”. 21.00 - S. „Jutrzejka gazeta”. 22.00 - S. „Nowojorska policja”. 22.50 - Sport. 23.00 - Wiadomości. 23.05 - S. „Strefa zbrodni”. 23.30 - Komedia.

## WILEŃSKA TV

7.55 - Z Wilna. 8.10 - Gwiazdy sportu. 8.25 - Stolica. 8.45 - Muzyka. 9.15 - Film dla dzieci. 10.45 - Klasa! 11.00 - Z Moskwy. 11.10

Wiadomości. 22.45 - S. „F/X”. 23.30 - S. „FallGuy”. 0.15 - Po obu stronach muru. 1.05 - Od... do. 1.55 - Z Hollywoodu.

## BAŁTYCKA TV

8.30-16.00 - BBC. 16.05 - Program muz. 17.00 - S. „Tak świat się kręci”. 17.50 - Brzeg. 18.35 - Humor. 19.00 - Telegra. 19.05 - S. „Dallas”. 20.00 - Polémika. 20.30 - Humor. 20.55 - Telegra. 21.00 - S. „Kierunek Południe”. 21.55 - Film fab. „Cudze szczęście”. 23.35 - NBA JAM. 24.00 - 8.30 - CNN.

## TV-3

8.30 - Teleshop. 8.45 - S. „Santa Barbara”. 9.30 - S. „Uroczy i dzielni”. 10.15 - S. „Mari Mar”. 15.30 - Teleshop. 15.45 - Drużyna A. 16.30 - Zaspiewajmy. 16.55 - Komedia „Nareszcie dzwonek”. 17.20 - Kulinarne show. 17.45 - S. „Trudne dziecko”. 18.10 - S. „Santa Barbara”. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - S. „Mari Mar”. 19.45 - S. „Uroczy i dzielni”. 20.25 - Tego jeszcze nie było. 20.30 - Komedia „Pełna chata”. 21.00 - S. „Ratownicy”. 22.00 - Film fab. „X-Files”. 22.50 - Sport. 23.00 - Wiadomości. 23.05 - S. „Strefa zbrodni”. 23.30 - Program publ.

## WILEŃSKA TV

7.55 - Z Wilna. 8.10 - Pałuszki liżać. 8.40 - Najlepsi kuglarze świata. 9.15 - Podobnie patrz. 9.40 - Filmy anim. dla dzieci. 10.25 - Lekcja jęz. litewskiego. 10.45 - Apteka. 11.00 - Z Moskwy. 11.10 - Film fab. „Dzieci ze śmietnika”. 13.05 - Znak jakości. 13.15 - Dziękuję za za-

- Bajka „Dziadek do orzechów”. 12.45 - Duet kabaretowy „Akademia”. 13.15 - Film fab. „Niewolnik marzeń”. 15.00 - Prawosławne Boże Narodzenie. 16.30 - Koncert. 17.50 - Film fab. „Kola”. 20.00 - Wiadomości. Dzień w mieścieku. 20.15 - Lekcja jęz. litewskiego. 20.30 - Ja sama. 21.30 - Film fab. „Powodzenie wam, panowie”. 23.25 - Z Wilna. 23.40 - Patrol drogowy. 23.55 - Kanał muz. 0.45 - Gwiazdy estrady składają życzenia noworoczne.

## I KANAŁ ROSJI

6.55 - „Wieczorne nabożeństwo” - S. Rachmaninow. 8.00-14.00 - 22.50 - Wiadomości. 8.15 - Film-bajka „Konik-garbusek”. 9.35 - Hokej na lodzie. 11.40 - Film anim. 12.10 - Film fab. „Wieczory na chutorze nad Dikanką”. 13.20 - Panorama śmiechu. 14.15 - Graj, harmonio. 14.50 - Rozmaitości KWN. 15.20 - Gwiazdy sztuki Rosji. 15.55 - Komedia „Huzarska ballada”. 17.45 - Świąteczne spotkanie A. Pugačowej. 20.00 - Czas. 20.35 - Cd. spotkań. 23.05 - Film fab. „Jesteś moją jedyną”.

## ROSYJSKA TV

6.30 - Ekspres poranny. 7.20 - Mistrzostwa świata w sportach wodnych. 7.55 - Film anim. 8.35 - Witaj, kraju. 9.20 - S. „Psi świat”. 9.50 - Miasteczko. 10.35 - Anchlage i Co. 11.30 - Bajka „Miorozko”. 13.00, 19.00 - Wiadomości. 13.30 - Dla dzieci. 14.50 - Komedia „Strzeż się samochodu”. 16.25 - Koncert. 17.35 - Film fab. „Oczy

czarne”. 20.55 - Sam sobie reżyserem. 21.30 - Fenomen M. Plisickej. 23.05 - Otwarcie mistrzostw świata w sportach wodnych. 0.05 - Gorąca dziesiątka. 0.55 - Żywa kolejka.

## TV POLONIA

8.00 - Gimnastyka. 8.10 - Czas na taniec - program rozrywkowy. 9.10 - Zaproszenie - program krajoznawczy. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - „Kocie opowieści” - serial dla młodych widzów. 10.10 - „Paziołowie” - serial historyczny dla młodych widzów. 10.40 - Prognoza pogody. 10.45 - „Klan” - serial prod. polskiej. 11.15 - „Cień” - film fab. prod. polskiej. 12.15 - Skarbiec. 12.45 - Teledyski na życzenie. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - „Polskie drogi” - serial historyczny prod. polskiej. 14.40 - „Pociągi Zbyszka Cybulskiego” - film dok. 15.40 - Kuba polskim śladem - reportaż. 16.00 - Panorama. 16.20 - Omówienie programu dnia. 16.30 - Auto - Moto - Klub. 16.45 - Przegląd prasy polonijnej. 17.00 - Teledyski na życzenie. 17.10 - Bliżej sztuki. 17.30 - „Klan” - serial prod. polskiej. 18.00 - Telexpress. 18.15 - Szafki - program dla dzieci. 18.45 - 30 Ton - Lista, lista, lista przebojów. 19.15 - Tylko Muzyka. 20.15 - Dobra nocka. 20.30 - Wiadomości. 21.00 - „Skorpion, Panna i Łucznik” - film fab. prod. polskiej. 22.40 - Z archiwum i pamięci. 23.30 - Panorama. 0.05 - Ze sztafki na T. 1.00 - Viva il Cantato'97 - koncert muzyki dawnej. 1.50 - „Baśnie i wasnie” - film anim. dla

14.55 - Dom towarowy Le Mont. 15.30 - Film dla dzieci. 16.30 - Miłoś od pierwszego wejścia. 17.05 - Melodramat „Będziemy żyć”. 19.30 - Drobności. 19.45 - S. „Santa Barbara”. 20.50 - S. „Tak, panie ministrze”. 21.20 - S. „Hrabina de Monsoro”. 22.55 - Narodowe interesy. 23.35 - Mistrzostwa świata w sportach wodnych. 0.05 - Najlepsze mecze NBA.

## TV POLONIA

8.00 - Gimnastyka. 8.10 - Jubileusz 35-lecia pracy artystycznej Wojciecha Młynarskiego. 9.10 - Bliżej sztuki. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - „Karypelt kontra Groszki” - serial dla dzieci. 10.10 - Szafki - program dla dzieci. 10.40 - Prognoza pogody. 10.45 - Polacy w Danii - reportaż. 11.15 - „Sabala” - film dok. 12.15 - 30 Ton - Lista, lista, lista przebojów. 12.45 - Teledyski na życzenie. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - „Skorpion, Panna i Łucznik” - film fab. prod. polskiej. 14.50 - Z archiwum i pamięci. 15.40 - Auto - Moto - Klub. 16.00 - Panorama. 16.20 - Omówienie programu dnia. 16.30 - Uczmy się polskiego. 17.00 - Teledyski na życzenie. 17.10 - Spojrzenia na Polskę. 17.30 - Credo - magazyn redakcji katolickiej. 18.00 - Telexpress. 18.15 - „Żegnaj Rockefeller” - serial dla młodych widzów. 18.45 - Krzyżówka szczęścia - teleturniej. 19.15 - „Królowa Bona” - serial historyczny prod. polskiej. 20.15 - Dobranocka. 20.30 - Wiadomości. 21.00 - Teatr Wspomnień „Spiskow-

cy”, autor: Joseph Conrad. 22.55 - Mdm - program rozrywkowy. 23.30 - Panorama. 0.05 - „Pora na czarownicę” - dramat prod. polskiej (1993). 1.55 - „Pieśń w kratkę” - film anim. dla dzieci. 2.05 - Wiadomości. 2.35 - „Królowa Bona” - serial historyczny prod. polskiej. 3.35 - Panorama. 4.10 - Teatr Wspomnień „Spiskowcy”, autor: Joseph Conrad. 6.00 - Mdm - program rozrywkowy. 6.35 - Credo - magazyn redakcji katolickiej. 7.00 - W centrum uwagi. 7.20 - Teledyski na życzenie. 7.30 - Krzyżówka szczęścia - teleturniej.

## POLSAT

7.00 - Poranek z Polsatem. 8.45 - Polityczne graffiti. 8.55 - Poranne informacje. 9.00 - „Gdzie się podział Carmen Sandiego” - serial anim. dla dzieci. 9.30 - „Zar tropików”, USA (1991). 10.30 - „Zar młodości” - kanał serial obycz. 11.30 - „Nieustraszone” - ameryk. serial sens. 12.30 - „Nocny patrol”, USA (1995-96). 13.30 - Just Five - program rozrywkowy. 14.00 - Disco Relax. 15.00 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny. 15.30 - Trzy kwadraty: gra-zabawa. 16.00 - „Batman” - serial anim. dla dzieci. 16.30 - Link Journal - magazyn mod. 17.00 - Informacje. 17.15 - Hallo miliard - program rozrywkowy. 17.45 - „Drużyna A” - ameryk. serial sens. 18.45 - „Perla” - ameryk. serial komed. 19.15 - „Roseanne”, USA (1988-1996). 19.45 - Informacje. 20.00 - Polityczne graffiti. 20.10 - „Zar tropików”, USA (1991). 21.00 - „F/X”, USA (1996). 21.50 - Losowanie Lotto. 22.00 - „Miłoś, zbrodnia i opale”, USA (1988). 23.50 - Informacje i biznes informacje. 0.10 - Polityczne graffiti. 0.25 - Szpi-



la - talk show. 0.55 - Program publ. 1.25 - Muzyka.

## RTL 7

8.00 - RTL 7 zaprasza. 8.35 - „Siódemka dzieciakom” - serial anim. 9.20 - „Słodka dolina” - serial dla młodzieży. 9.45 - „Sunset Beach” - serial obycz. 10.30 - „Tajemnica Andromedy” - film SF USA (1995). 12.40 - „Wspólnicy” - serial komed. 13.05 - „Policjanci z Miami” - serial krym. 13.55 - Teleshopping. 14.55 - Muzyka w RTL 7. 15.35 - „Na sygnale” - serial obycz. 16.30 - „Siódemka dzieciakom” - serial anim. 17.20 - „Ludzie tacy jak my” - serial obycz. 18.15 - „Słodka dolina” - serial dla młodzieży. 18.35 - „Wspólnicy” - serial komed. 19.00 - „Sunset Beach” - serial obycz. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - „Na sygnale” - serial obycz. 20.55 - Prognoza pogody. 21.00 - „Miasteczko w Tekasie” - melodramat USA (1981). 22.40 - 7 minut - wydarzenia dnia. 22.50 - „Ludzie tacy jak my” - serial obycz. 23.50 - „Wydział zająbów” - serial krym. 0.45 - 7 minut - wydarzenia dnia. 0.55 - Ukryta kamera.

(1988-1996). 19.45 - Informacje. 20.00 - Polityczne graffiti. 20.10 - „Zar tropików”, USA (1991). 21.00 - „Nagość ostateczna” - komedia USA (1980). 21.50 - Losowanie Lotto. 22.50 - „Kojak” - ameryk. serial sens. 24.00 - Informacje i biznes informacje. 0.20 - Polityczne graffiti. 0.30 - Sztuka informacji - program publ. 0.55 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny. 1.30 - Muzyka.

## RTL 7

8.00 - RTL 7 zaprasza. 8.35 - „Siódemka dzieciakom” - serial anim. 9.20 - „Słodka dolina” - serial dla młodzieży. 9.45 - „Sunset Beach” - serial obycz. 10.30 - „Miasteczko w Tekasie” - melodramat USA (1981). 12.10 - „Wspólnicy” - serial komed. 12.35 - „Wydział zająbów” - film krym. 13.30 - Teleshopping. 14.30 - Muzyka w RTL 7. 15.05 - Ukryta kamera. 15.35 - „Na sygnale” - serial obycz. 16.30 - „Siódemka dzieciakom” - serial anim. 17.20 - „CityLife” - serial obycz. 18.15 - „Słodka dolina” - serial dla młodzieży. 18.35 - „Jak się robi wiadomości” - serial komed. 19.00 - „Sunset Beach” - serial obycz. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - „Na sygnale” - serial obycz. 20.55 - Prognoza pogody. 21.00 - „Wiara czyni cuda” - film obycz. USA (1984). 22.45 - 7 minut - wydarzenia dnia. 22.55 - „City Life” - serial obycz. 23.50 - Wyprawy z National Geographic. 0.40 - 7 minut - wydarzenia dnia. 0.50 - „Co się wydarzyło w Deception Ridge” - film sens. USA (1994).



## POLSAT-2

### SOBOTA, 3 STYCZNI

8.00 - Dżana Top - program muzyczny. 8.30 - Halogramy. 9.00 - TV Shop. 9.30 - „Przygody T-Rexa” - serial anim. dla dzieci. 10.00 - „Samuraje z Pizza Kot” - serial anim. dla dzieci. 10.30 - „Superboy” - serial przygod. 11.00 - „Tajemnicza wyspa” - serial przygod. 11.30 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 12.30 - „Prawo do miłości” - brazylijska telenowela. 13.30 - „Dwa oblicza miłości” - argentyńska telenowela. 14.30 - TV Shop. 15.00 - Link New Look - magazyn mody. 15.30 - Cosmix. 16.00 - Soundtrack. 16.30 - Na topie. 17.00 - „Superboy” - serial przygod. 17.30 - „Tajemnicza wyspa” - serial przygod. 17.55 - „Przygody T-Rexa” - serial anim. dla dzieci. 18.25 - „Samuraje z Pizza Kot” - serial anim. dla dzieci. 18.50 - Informacje. 19.00 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 20.00 - „Prawo do miłości” - brazylijska telenowela. 20.25 - „Prawo do miłości” - brazylijska telenowela. 20.55 - Gramy News. 21.00 - Idź na całość - telezabawa. 22.00 - „Hotel Bel Horizon”, Francja (1993). 23.40 - Program informacyj-

ny CNN News. 0.05 - Przytul mnie. 1.00 - Cosmix. 1.30 - TV Shop.

### NIEDZIELA, 4 STYCZNI

8.00 - Soundtrack. 8.30 - Na topie - program muzyczny. 9.00 - TV Shop. 9.30 - „Przygody T-Rexa” - serial anim. dla dzieci. 10.00 - „Samuraje z Pizza Kot” - serial anim. dla dzieci. 10.30 - „Superboy” - serial przygod. 11.00 - „Tajemnicza wyspa” - serial przygod. 11.30 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 12.30 - „Prawo do miłości” - brazylijska telenowela. 13.00 - „Prawo do miłości” - brazylijska telenowela. 13.30 - „Miasteczko Twin Peaks” - serial. 14.30 - TV Shop. 15.00 - Dżana Music - program muzyczny. 15.30 - Wygramy - telezabawa. 16.30 - Magazyn Motoryzacyjnych Młodych. 17.00 - „Domek na prelii” - ameryk. serial przygod. 17.30 - „Tajemnicza wyspa” - serial przygod. 18.00 - „Przygody T-Rexa” - serial anim. dla dzieci. 18.25 - „Samuraje z Pizza Kot” - serial anim. dla dzieci. 18.50 - Informacje. 19.00 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 20.00 - „Prawo do miłości” - brazylijska telenowela. 20.30 - „Prawo do miłości” -

brazylijska telenowela. 20.55 - Gramy News. 21.00 - „Twin Peaks” - serial. 22.00 - „Dynastia” - ameryk. serial obycz. 23.00 - „Eowcy” - serial dok. USA (1994). 24.00 - Program informacyjny CNN News. 0.30 - Afficionado. 1.00 - DJ Club. 1.30 - Dżana Music. 2.00 - TV Shop.

### PONIEDZIAŁEK, 5 STYCZNI

8.00 - Dżana Music - program muzyczny. 8.30 - DJ Club - program muzyczny. 9.00 - TV Shop. 9.30 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 10.00 - „Power Rangers” - serial anim. dla dzieci. 10.30 - „Domek na prelii” - ameryk. serial obycz. 11.30 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 12.30 - „Żar młodości” - kanad. serial obycz. 13.30 - Disco Relax. 14.30 - TV Shop. 15.00 - Wygramy - telezabawa. 16.00 - Mute - program muzyczny. 16.30 - Halogramy. 17.00 - „Domek na prelii” - ameryk. serial obycz. 17.55 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 18.25 - „Power Rangers” - serial anim. dla dzieci. 18.50 - Informacje. 19.00 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 20.00 - „Żar młodości” - kanad. serial obycz. 20.50 - Informacje. 21.00 - „Dwa oblicza miłości” - argentyńska telenowela. 22.00 - „Dynastia” - ameryk.

serial. obycz. 23.00 - Program informacyjny CNN News. 23.30 - EMMT - program muzyczny. 24.00 - Mute. 0.30 - Przytul mnie. 1.30 - Jacek Ziobro Superstar - program muzyczny. 21.00 - TV Shop.

### WTOREK, 6 STYCZNI

8.00 - Cosmix - program muzyczny. 8.30 - Halogramy - program muzyczny. 9.00 - TV Shop. 9.30 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 10.00 - „Power Rangers” - serial dla młodzieży. 10.30 - „Domek na prelii” - ameryk. serial obycz. 11.30 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 12.30 - „Żar młodości” - kanad. serial obycz. 13.30 - „Dwa oblicza miłości” - argentyńska telenowela. 14.30 - TV Shop. 15.00 - Magazyn Motoryzacyjnych Młodych. 15.30 - Dance World. 16.00 - Mute - program muzyczny. 16.30 - Halogramy. 17.00 - „Domek na prelii” - ameryk. serial obycz. 17.55 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 18.25 - „Power Rangers” - serial dla młodzieży. 18.50 - Informacje. 19.00 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 20.00 - „Żar młodości” - kanad. serial obycz. 20.50 - Informacje. 21.00 - „Dwa oblicza miłości” - argentyńska telenowela. 22.00 - „Dynastia” - ameryk.

22.00 - „Ocaleni” (USA). 23.30 - Program informacyjny CNN News. 24.00 - Przytul mnie. 1.30 - Dance World. 2.00 - TV Shop.

### ŚRODA, 7 STYCZNI

8.00 - Dance World - magazyn muzyki dance. 8.30 - Halogramy. 9.00 - TV Shop. 9.30 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 10.00 - „Power Rangers” - serial dla młodzieży. 10.30 - „Domek na prelii” - ameryk. serial obycz. 11.30 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 12.30 - „Żar młodości” - kanad. serial obycz. 13.30 - „Dwa oblicza miłości” - argentyńska telenowela. 14.30 - TV Shop. 15.00 - Link New Look - magazyn mody. 15.30 - Dżana Top. 16.00 - Mute. 16.30 - Halogramy. 17.00 - „Domek na prelii” - ameryk. serial obycz. 17.55 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 18.25 - „Power Rangers” - serial dla młodzieży. 18.50 - Informacje. 19.00 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 20.00 - „Żar młodości” - kanad. serial obycz. 20.50 - Informacje. 21.00 - „Dwa oblicza miłości” - argentyńska telenowela. 22.00 - „Dynastia” - ameryk. serial obycz. 23.00 - Program informacyjny CNN News. 23.30 - Soundtrack. 24.00 -

Dżana Top. 0.30 - Przytul mnie. 1.30 - DJ Club. 2.00 - TV Shop.

### CZWARTEK, 8 STYCZNI

8.00 - Dżana Top. 8.30 - Halogramy. 9.00 - TV Shop. 9.30 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 10.00 - „Power Rangers” - serial dla młodzieży. 10.30 - „Domek na prelii” - ameryk. serial obycz. 11.30 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 12.30 - „Żar młodości” - kanad. serial obycz. 13.30 - „Dwa oblicza miłości” - argentyńska telenowela. 14.30 - TV Shop. 15.00 - Na topie. 15.30 - Dance Jump. 16.00 - Mute. 16.30 - Halogramy. 17.00 - „Domek na prelii” - ameryk. serial obycz. 17.55 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 18.25 - „Power Rangers” - serial dla młodzieży. 18.50 - Informacje. 19.00 - „McGyver” - ameryk. serial sensac. - przygod. 20.00 - „Żar młodości” - kanad. serial obycz. 20.50 - Informacje. 21.00 - „Dwa oblicza miłości” - argentyńska telenowela. 22.00 - „Posternek numer jeden”, USA (1986). 23.30 - Program informacyjny CNN News. 24.00 - Przytul mnie. 0.50 - Dance Jump. 1.30 - TV Shop.

## Program TVP-1

### SOBOTA, 3 STYCZNI

8.00 - Magazyn Techniki Rolniczej. 8.15 - Z Polski. 8.30 - Agrolinia. 9.00 - Wszystko o działce i ogrodzie. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - Wszystko gra - wionolencza - program dla dzieci. 10.00 - Dzieło arcydzieło. 10.10 - Ziarno - program red. katolickiej dla dzieci i rodziców. 10.40 - 5-10-15 - program dla dzieci i młodzieży. 11.30 - Z żołnierskiego plecaka. 11.50 - Z kamerą wśród zwierząt. 12.15 - Zielonko do góry. 12.30 - U siebie. 12.50 - Giełda - przegląd tygodnia. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - „Rosomak nieznan” - film dok. prod. angielskiej. 14.10 - Walt Disney przedstawia. 15.30 - „Linczowski” - reportaż. 16.00 - Goniec. 16.30 - TLP - twoja lista przebojów. 17.25 - „Bill Cosby show” - serial prod. USA. 18.00 - Teleexpress. 18.25 - Jaka to melodia? - quiz. 18.50 - To jest Telewizja. 19.10 - „Jalna” - serial prod. francusko-kanad. (’94). 20.00 - Wieczorynka. 20.30 - Wiadomości. 21.00 - „Skrzypek na dachu” - film fab. prod. USA (’71). 24.00 - Sportowa sobota. 0.30 - „Kula w łeb” - film fab. prod. USA (’89). 2.10 - „Sekcja specjalna” - serial prod. włoskiej. 3.25 - „Klan” - telenowela TVP.

### NIEDZIELA, 4 STYCZNI

8.00 - Rolnictwo na świecie - USA. 8.15 - Notowa-

nia. 8.45 - Dziś w programie. 8.50 - Poranek filmowy. 9.15 - Teleranek. 9.45 - „Christy” - serial prod. USA. 10.35 - Domosfera - magazyn poradnikowy. 10.50 - Dania do podania. 11.00 - „Mysz na księżycu” - komedia prod. angielskiej (1963). 12.25 - „Podróż wieloryba” - film dok. prod. ang. 13.00 - Anioł Pański - transmisja modlitwy Ojca Świętego. 13.20 - Rozmowy na koniec wieku. 14.00 - Wiadomości. 14.10 - Tydzień. 14.40 - Studio sport. 16.30 - „Piotr Wielki” - serial prod. USA. 17.25 - Miliard w rozumie - teletur. 18.00 - Teleexpress. 18.20 - Zaproszenie do Teatru TV - Włodzimierz Perzyński, „Dziękuję za służbę”. 18.25 - Śmiechu warte. 18.50 - Dziennik telewizyjny - program satyryczny Jacka Fedorowicza. 19.05 - „Doktor Quinn” - serial prod. USA (pilot). 20.00 - Wieczorynka. 20.30 - Wiadomości. 21.00 - „Boża podszewka” - serial TVP. 22.05 - Decyzja należy do Ciebie. 22.45 - Sportowa niedziela. 23.30 - „Opinie” - pr. publicystyczny. 24.00 - „Misjonarz” - komedia prod. angielskiej (1982). 1.25 - „Ja Tarzan” - film dok. prod. franc. 2.25 - Powt.

### PONIEDZIAŁEK, 5 STYCZNI

7.00 - Kawa czy herbata? 9.05 - „Murphy Brown” - serial prod. USA. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - Mama i ja. 10.00 - Dziennik - quiz

historyczny. 10.30 - Domo- we przedszkole. 10.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 - „Doktor Quinn” - pilot serialu prod. USA. 11.50 - Klub samotnych serc. 12.10 - Ochorniarz. 12.20 - Sto lat - magazyn ubezpieczeń społecznych. 12.30 - Sensacje XX wieku. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Agrobiznes. 13.20 - Magazyn Notowań. 13.45 - Czy wiesz, że... 13.50 - Siła tradycji. 14.05 - Sen o najjaśniejszej. 14.30 - Łowcy tajemnic. 14.40 - Na pierwszych stronach gazet. 15.05 - Byłem żołnierzem Wehrmachtu. 15.20 - Czy wiesz, że... 15.30 - Wiadomości. 15.40 - Szatnia - Bal - program dla dzieci. 16.05 - „Dzikie, dzwone i nieznan, czyli świat dzikich zwierząt” - serial dok. prod. USA. 16.30 - Mur - program dla młodych widzów. 17.00 - Czasy - Katolicki Magazyn Informacyjny. 17.15 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.40 - Tydzień Prezydenta. 18.00 - Teleexpress. 18.25 - „Klan” - telenowela TVP. 18.50 - Czytadło. 19.05 - Forum - pr. publicystyczny. 19.50 - Flesz - Wiadomości. 20.00 - Wieczorynka - „Zwierzaki-cudaki”. 20.30 - Wiadomości. 21.10 - Teatr Telewizji Włodzimierz Perzyński, „Dziękuję za służbę” (premiera). 22.35 - W centrum uwagi. 22.50 - Zawsze po 21. 23.20 - Życie moje. 24.00 - Wiadomości. 0.15 - „Long Voyage Home” - film fab. prod. USA. 1.55 - Klub samotnych serc. 2.15 - Publ. kult. 2.45 - Tajniki muzyki. 2.55 - Browary polskie.

### WTOREK, 6 STYCZNI

7.00 - Kawa czy herbata? 9.05 - „Frasier” - serial komediowy prod. USA. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - Mama i ja. 10.00 - Szaleństwa teatralne. 10.30 - Domo- we przedszkole. 10.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 - „Middlemarch” - serial prod. angielskiej. 11.55 - Zrób to lepiej. 12.05 - Dziecko: troski i radości. 12.25 - Agrolinia '97. 12.35 - Pr. edukacyjny. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Agrobiznes. 13.20 - Magazyn Notowań. 13.45 - „Suchar” - film dok. 14.00 - „Ocalić z katastrofy” - film dok. prod. angielskiej. 14.30 - Studio sport. 16.35 - RAJ - pr. dla młodych widzów. 17.00 - TLP - nowości. 17.15 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.40 - Sejmograf. 18.00 - Teleexpress. 18.25 - „Klan” - telenowela TVP. 18.50 - Polski biznes. 19.20 - Rewizja nadzwyczajna. 19.50 - Flesz - Wiadomości. 20.00 - Wieczorynka. 20.30 - Wiadomości. 21.10 - „Zdarzyć się jutro” - serial prod. USA. 22.05 - W centrum uwagi. 22.20 - Czas na dokument. 23.25 - Publ. kult. 24.00 - Wiadomości. 0.10 - Skąd ta wrażliwość. 0.45 - „Power of Love” - film fab. prod. niemieckiej. 2.30 - Publ. kult.

### ŚRODA, 7 STYCZNI

7.00 - Kawa czy herbata? 9.05 - „Doogie Howser - lekarz medycyny” - serial komediowy prod. USA. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - Mama i ja. 10.00 - Klechdy i baja-

nia. 10.30 - Domo- we przedszkole. 10.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 - „Milagros” - serial prod. włoskiej. 12.00 - Tata, a Marcin powiedział. 12.15 - Grajmy w szachy. 12.25 - Gitarowe ABC. 12.35 - Mistrzowie. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Agrobiznes. 13.20 - Magazyn Notowań. 13.45 - Fotografia według... 14.00 - Nauka języka angielskiego. 14.15 - Tajniki muzyki. 14.25 - Wielka historia małych miast. 14.50 - Mickiewicz dla dorosłych. 14.55 - Pamięci profesora Brucknera. 15.30 - Wiadomości. 15.40 - Malowanki Franka Firanki - program dla dzieci. 16.05 - „Wishbone” - serial prod. USA. 16.35 - Decyzje - program dla młodych widzów. 17.00 - Harmonijka ustna i blues. 17.15 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.40 - Rzeczpospolita Samorządowa. 18.00 - Teleexpress. 18.25 - „Klan” - telenowela TVP. 18.50 - Stop klątka - magazyn filmowy. 19.20 - Pr. ekonomiczny. 19.50 - Flesz - Wiadomości. 20.00 - Wieczorynka. 20.30 - Wiadomości. 21.10 - „Nasz własny dom” - film fab. prod. USA (1993). 23.00 - W centrum uwagi. 23.15 - Cafe Fusy - pr. satyryczny. 23.30 - Polska - Wschód. 24.00 - Wiadomości. 0.10 - Publ. kulturalna. 0.45 - „Kobieta nieprzystwoita” - film fab. prod. holenderskiej (1991). 2.15 - Publ. kult.

### CZWARTEK, 8 STYCZNI

7.00 - Kawa czy herbata? 9.05 - „Szalone dziewczyny” - serial prod. USA. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - Mama i ja. 10.00 - Klechdy i baja-

ny” - serial prod. USA. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - Mama i ja. 10.00 - Słowa, słowa i półsłowa - teletur. 10.30 - Domo- we przedszkole. 10.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 - „Cagney i Lacey” - serial prod. USA. 11.50 - Tańce polskie. 12.10 - Gotowanie na ekranie. 12.20 - Gorący wok Kena Homa. 12.25 - Kwitnące okienko. 12.30 - „Wisła plynie” - film dok. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Agrobiznes. 13.20 - Magazyn Notowań. 13.45 - Kwadrans z medycyną. 14.00 - W plener! 14.20 - W rajskim ogrodzie. 14.35 - „Opowieści o grzechotniku” - serial dok. prod. angielskiej. 15.10 - Opowieści bałtyckie. 15.30 - Wiadomości. 15.40 - Chuchcia. 16.05 - „Szczęście lata Toma i Jerry’ego” - serial anim. prod. USA. 16.35 - Ja - czyli kim jestem. 17.00 - Kadra czeka. 17.15 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 17.40 - Diariusz rządowy. 18.00 - Teleexpress. 18.25 - Jaka to melodia? - quiz. 18.50 - Kwadrans na kawę. 19.05 - Szkoła gotowania. 19.25 - Credo - magazyn katolicki. 19.50 - Flesz - Wiadomości. 20.00 - Wieczorynka. 20.30 - Wiadomości. 21.10 - „Szeryf” - serial kryminalny prod. USA. 22.05 - W centrum uwagi. 22.25 - W interesie publicznym. 23.00 - Czas na dokument. 23.30 - Pegaz. 24.00 - Wiadomości. 0.10 - „Parada szeregowych” - komedia prod. angielskiej (1984). 2.00 - „Klan” - telenowela TVP. 2.20 - W rajskim ogrodzie. 2.35 - Publ. kult.



WCZORAJ W PRASIE POLSKIEJ

## Stanać na amerykańskiej ziemi

Wstrząsani pierwszym lotem za ocean, lądują późnym popołudniem na nowojorskim lotnisku JFK. Bezradni z powodu niezamożności języka angielskiego, z duszą na ramieniu, godzinami czekają na krzewien lub znajomych, którzy obiecali odebrać ich z lotniska. Jadąc do ich mieszkania, ze zdziwieniem patrzą na brudne ulice, sterty śmieci, brzydkie ceglane domy z rdzewiejącymi schodami przeciwpożarowymi i graffiti na ścianach. Serdeczna gościnność gospodarzy trwa zazwyczaj jeden wieczór. Następnego dnia zaczyna się poszukiwanie pracy.

Tak wygląda pierwszy kontakt z Ameryką dla większości przybyszów z nad Wisły. Z chwilą postawienia nogi na amerykańskiej ziemi prawie wszyscy przestają być tymi, kim byli w Polsce. Nieoczekiwanie dla samych siebie stają się z dnia na dzień niewykwalifikowanymi pracownikami, gotowymi podjąć się każdego zajęcia, aby przeżyć następny dzień. Kobiety chowają swe dyplomy i ambicje do szuflady, aby wyznaczyć się do sprzątanía domów czy opieki nad dziećmi lub osobami starszymi. Mężczyźni próbują szukać pracy na budowach, w warsztatach stolarskich i fabrykach.

Najczęściej wyobrażali sobie, że popracują kilkanaście miesięcy, zarobią na mieszkanie czy samochód i powrócą do kraju. Z reguły pozostają znacznie dłużej i nawet po wielu latach pobytu w USA nie są pewni, czy i kiedy chcieliby wrócić. Część osiąga przyzwoite pozytywe w nowych zawodach, buduje swą małą stabilizację, zaczyna czuć się lepiej w obcym świecie. Niektórzy odchodzą od pracy fizycznej, kończą studia, wybijają się. Inni nie posuwają się do przodu, ale brak oszczędności i „urealnienie” kursu dolara, w połączeniu z drożyzną w Polsce, zniechęcają ich do powrotu. Listy od rodzin w kraju oczekujących przesyłkę z Ameryki wstrzymują ich w przekonaniu, że nad Wisłą wciąż jest niewesoło. W polonijnych gazetach z satysfakcją czytają o niesześciastkach i niepowodzeniach w Polsce, utwierdzając się w przekonaniu, że pozostając w Ameryce złapali Pana Boga za nogi. Dobrze wiadomości ze starego kraju budują w nich złość, frustrację i niedowierzanie. (...)

### Trzy przeszkody

Przybysze z Polski są z reguły inteligentniejsi i lepiej wykształceni niż ich amerykańscy pracodawcy. Zadane prace się nie boją, szybko się uczą, są bardzo zobowiązani i od Latynosów i innych zepsuci życiem w komunizmie niż imigranci z Rosji. Na drodze do awansu społecznego Polaków w Ameryce stoją trzy główne przeszkody: brak znajomości angielskiego, brak prawa legalnego pobytu w USA oraz środowisko, do jakiego trafiają. Osoby mówiące po angielsku i przejeżdżające z wizami imigracyjnymi radzą sobie znacznie lepiej. Pozostałe trafiają kilka lat na opowiadanie języka i zdobywanie „papierów”.

Najważniejsze to dostać się w środowisko ludzi, którzy zainspirują człowieka do nauki - mówi Kasia, ekonomistka z Polski, od 10 lat pracująca jako recepcjonistka w hotelu na Manhattanie. - Z reguły trafiają źle, tak jak ja. 43-letnia dziś Kasia zaczynała od pracy na komputerowej maszynie w wytwórni moheru i do dziś żałuje, że nie podjęła studiów w Szkole Biznesu Uniwersytetu Fordham, która miała na to szansę. Swój wolny czas w pracy poświęcała na studiowanie prasy finansowej i od 6 lat powożeniem inwestując swe oszczędności na nowojorskiej giełdzie. Udane inwestycje w połączeniu z dobrą koniunkturą sprawiły, że oszczędności Kasi urosły do kilkuset tysięcy dolarów. Mysłiła teraz o kupnie domu i twierdzi, że jeszcze kilka lat hossa wystarczy jej, aby przeżyć na emeryturę. Mimo to uważa, że wyjazd z Polski był jej największą porażką życiową. Nie chce powiedzieć, co robiła przed przyjazdem do Nowego Jorku.

Krzysztof przyjechał do USA w 1986 roku, zaraz po uzyskaniu dyplomu lekarza weterynarii Akademii Rolniczej w Olsztynie. Zaczynał od rozładunku ciężarówek, później zaczął pracować na budowie. - Myślałem, że pobejdę tutaj 2, 3 lata, zarobię pieniądze i wrócę. Poczucie tymczasowości

sprowiło, że nigdy nie zadbał o zalegalizowanie pobytu w USA. - Trafilem w zamknięte środowisko emigranców, w którym nikt nie uczył się angielskiego. Może, gdybym zaczął od robienia kanapek w McDonaldzie, gdzie miałbym kontakt z różnymi ludźmi, wszystko potoczyłoby się inaczej?

Na trzy lata zatrudnił się w laboratorium weterynaryjnym - ale tylko jako kurier. Rok temu wydał tysiąc dolarów na książki, potrzebne do nostryfikacji dyplomu, ale do tej pory nie w tym kierunku nie zrobił. Pracuje na budowie, a szefowie nie wiedzą, że wciąż przebywa w USA nielegalnie. - Odzwyczaj się od pracy umysłowej, poza tym nieźle teraz zarabiam: 24 dolary na godzinę - mówi Krzysztof. - Nie wiem, czy będę w stanie się przełamać, żeby coś zmienić. Z drugiej strony, zdaję sobie sprawę, że mam 35 lat i że za 2, 3 lata będzie za późno.

Krzysztof nie narzeka na swoją sytuację finansową. Odłożył kilkadziesiąt tysięcy dolarów i myśli o kupnie domu. Drugie tyle zainwestował w nieudane przedsięwzięcie znajomego w Polsce, od którego próbuje teraz odzyskać pieniądze. 30 tysięcy dolarów wydał na wyposażenie gabinetu swej siostry, która jest lekarzem w Polsce. - Ona zarabia tysiące dolarów miesięcznie, a ja 3-4 tysiące. Teoretycznie więc ja mam lepiej. Ale liczy się też prestiż i dobre samopoczucie. W Polsce byłem człowiekiem wykształconym, chodziłem do kina, teatru, spotykałem się z ciekawymi ludźmi. Tutaj mało się ruszam, chyba że ktoś mnie wyciągnie na imprezę. Jestem sam.

### Każdy chce tu przyjechać

Irena przyjechała do Filadelfii 7 lat temu. W Polsce skończyła filologię romańską i była nauczycielką francuskiego. W USA zaczęła od opieki nad czwórką dzieci w lukusowej rezydencji. - Nie znałam angielskiego, było mi bardzo ciężko - wspomina. Potem przez trzy lata opiekowała się dwójką emerytów i ich wiał na przedmieściach Filadelfii, gdzie sprzątała, gotowała i podawała lekarstwa. - Bez samochodu trudno się było stamtąd wydostać. Przychodził wieczór i człowiek siedział w swoim pokoju w piwnicy - opowiada - ale nie musiałam wydawać na jedzenie i mieszkanie.

Patrol imigracyjny zatrzymał ją pod Lake Placid, kiedy podczas wczajaka zapuściła się z przyjaciółmi zbyt blisko kanadyjskiej granicy. Od deportacji uratowało ją małżeństwo z Henkiem, obywatel USA. Heniek, inżynier budowlany z Polski, od kilkunastu lat pracuje w USA jako kierownik ciężarówek dostawczych. Jedździ nocami, a w dzień gra na giełdzie przy pomocy domowego komputera. Irena zaś zajmuje się dziećmi małżeństwa młodych lekarzy, mieszkających w sąsiedztwie. Wszystkie próby szukania innej pracy kończyły się niepowodzeniem. - Nie chcieli mnie przyjąć nawet na sprzedawczynię do sklepu odzieżowego. Mówili, że nie mam doświadczenia - mówi smutno Irena.

Grzegorz wyjechał w Nowym Jorku w 1987 roku. Przed przyjazdem był dyrektorem przedsiębiorstwa wodociągowego w Białymostku. - Przyjechałem ze względów finansowych. Mimo iż miałem wysokie stanowisko, nie zarabiałem najlepiej, a jako dyrektor nie mogłem brać dodatkowych prac. Chciałem pracować dwa lata i „odebrać się”, tak jak robili to koledzy, którzy przede mną pojechali do USA. Zaczął od pracy w myjni samochodowej, a był właśnie srodek zimy. Po roku dowiedział się, że w kraju zmarła mu żona, wrócić potem okazało się, że wartość zarobionych w USA dolarów

zmalała w Polsce wielokrotnie. Pozostał na stałe w Nowym Jorku, pomagając finansowo doradczym z dziećmi.

Od 8 lat pracuje w firmie budowlanej z którą remontował szpitale i budował przystanki autobusowe. Dzięki firmie brakowało kontraktów, pracował jako nocny stróż w betoniarni. Teraz od kilku lat opiekuje się dwoma budynekami jako dozorca. - Złota rączka”. Dokonuje napraw instalacji hydraulicznej i elektrycznej, wykonuje drobne prace budowlane. - Zawsze lubiłem majsterkować i teraz robię to, co lubię - mówi Grzegorz. - Moja praca w Polsce wykańczała mnie nerwowo. Dziś śmiało byłbym już po zawale, na rencie inwalidzkiej.

### Daj Boże, żeby zlamal kręgosłup

- Polakom wydaje się, że wszystko umieją. Często prosto za biurka w Polsce, bez żadnego przygotowania, zabierają się w USA do ciężkich prac budowlanych. Bywa, że kończy się to tragicznie - mówi Paweł, pracujący dla biura adwokackiego Denisa Guerina.

Paweł najbardziej dziwi się zwycięstwom niedawnych loteri wizowych, nierazko ludziom na wysokich stanowiskach w Polsce, którzy pospędzali wille i samochody, przyjeżdżając „w ciemno” do USA. Jeden z nich, dyrektor jednego z zakładów Unifry, przyznał na budowie spadł z rusztowania i doznał pęknięcia miednicy, zmiążdżenia kilku kręgów, złamania żeber. - Blisko rok leżał zebrubnowany w szpitalu - mówi Paweł. - Jest niepełnosprawny, ma usztywnione niektóre części ciała, cały czas odczuwa ból.

Drugi był dyrektorem bankrutującej PGR-u. Przyjechał w końcu czerwca 1994 roku, a 13 lipca silnik maszynowej wyciągarki obciął mu cztery palce prawej ręki. - Pracowałem na jednym z dachów głównej siedziby koncernu AT&T, wiewoza przy 11 Alei i 53 Ulicy - opowiada Paweł.

CI dzieło dostana odszkodowanie, ale potrawa to dług, ponad 3 lata - tłumaczy Paweł. W tym czasie cierpią, mają skłonności samobójcze. Popadają w alkoholizm, narkomanie, nerwice, rozstają się z żonami.

- Polacy są prawdziwymi macho, dlatego bardzo przeżywają swą niesprawność fizyczną - mówi Paweł. - Kiedy nie są w stanie wbiec gwoździą, przestawia mebla czy dogodzić żonie w łóżku, czują się skonczeni.

Odszkodowanie rzadko przekracza milion dolarów. Po opłaceniu adwokatów, zaległych kosztów leczenia, zwroceniu pożyczek często omarom wypadków zostaje złożyć po 200-300 tysięcy. - Większość nie wie, co zrobić z tymi pieniędzmi - mówi Paweł. - Pojają na parę wycieczek, kupią sobie samochód - i pieniądze stopiają.

Paweł kilkakrotnie chiał odejść z firmy adwokackiej, dla której - jak twierdzi - nie liczą się ludzkie tragedie, ale tylko pieniądze, jaką można z nich wyciągnąć. - Czasami, kiedy odbieram telefon, adwokat gromadzi się przed moim biurkiem i słuchają rozmowy. Podnieceni, szepczą do siebie. „Co? Spadł? Daj Boże, żeby zlamal kręgosłup!”

Kiedy po raz pierwszy przyjechał do USA przed 7 laty, przez kilka miesięcy dzieliłem mieszkanie z sympatycznym małżeństwem. Pan Janek pracował na rusztowaniach, pani Bonczka sprzątała. Pan Janek zarabiał 14 dolarów na godzinę i chociaż był wiecznie zmęczony i niezogolony, był dla mnie wtedy symbolem amerykańskiego sukcesu. Wykonując niewdzięczną i niskopłatną pracę pomocnika kelnera w restauracji w Parku Centralnym, pytałem go, czy nie ma dla mnie miejsca w jego firmie.

Rok temu przeczytałem w prasie informację, że pionur zabil czterech Polaków, pracujących na rusztowaniu. Wśród ofiar był „mój” pan Janek, mieszkaniec dzielnicy Ridgewood na Queensie. - W takim wypadku żona powinna dostać odszkodowanie, ale niezbývá wysokie - uświadomił mnie Paweł. - Sad wychodzi z założenia, że wdowa może sobie znaleźć innego faceta, a poza tym nią już przeciecz nie bolalo.

### Z dachu za biurko

Nie wszystkie kariery na budowach kończą się tragicznie. Wielu Polaków doskonale radzi sobie w zawodzie budowlanców - niezależnie od tego, jaki zawód wykonywali w Polsce. Tysiące z nich zakładają własne firmy remontowo-budowlane, malarskie, kafelkarskie itp. Nawet nowojorski korespondent telewizyjny „Panorama”, Max Kolonko, z powodzeniem prowadzi tego typu firmę, dzięki czemu żyje znacznie lepiej niż pozostali korespondenci polskich mediów w USA.

Darek przyjechał do Nowego Jorku w 1988 roku, porzucając studia w Zakładzie Archeologii Śródziemnomorskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego. Wcześniej skończył technikum mechaniczne, dzięki czemu znalazł pracę elektryka w polskiej firmie remontowej. Oszukany przez szefa, Darek postanowił pracować sam. Głównym źródłem utrzymania była dla niego praca przy dekoracjach choinkowych. Od września do grudnia wraz z 11-osobową ekipą ustawiał choinki, wieniec i inne dekoracje w biurach i bankach Manhattanu, włącznie z ratuszem i nowojorską giełdą. W pewnym momencie Darek i kilku innych członków ekipy zdali sobie sprawę, że nie mają ubezpieczenia, a praca na wysokich drabinach była niebezpieczna. Po rozmowie z szefem porzucili pracę.

Dziś Darek ma własną, dobrze prosperującą firmę remontową, mimo iż do tej pory przebywa w USA nielegalnie. Spodziewa się, że już wkrótce dostanie „papierzy”. - Trzaskę za późno przyjechałem, miałem 30 lat. Ale mimo wszystko uważam, że mam tutaj lepsze perspektywy niż w Polsce - mówi.

### Lowienia rekina

Zbyszek Warda, również historyk po KUL-u, przyjechał do USA w połowie 1989 roku. Próbował swych sił przy budowie hotelu na Manhattanie, w fabryce biżuterii, a nawet jako kucharz w niemieckiej restauracji. W końcu pojechał szukać pracy na kucharz rybaczki w New Bedford w Massachusetts. Jest to największy port rybaczki na Wschodnim Wybrzeżu, miejsce cumowania ponad 300 kutrów. - Podczas pierwszego rejsu przez cały czas wmyślałem - wspomina. - Nie mogłem spać, nie mogłem jeść. W ciągu 13 dni na morzu schudłem 11 kilogramów. Kiedy wracaliśmy do portu, musiałem sięgnąć spodnie sznurkiem, żeby nie spadły.

- Do lowienia małży mamy specjalne sieci, które ciągniemy po dnie. Często się rwa i dużo czasu pochłania ich naprawa. Poza tym nasza główna praca to wycinanie małży z muszli i wrzucanie ich do worków, które trzymamy w wypełnionej lodem ladowni. Wycierpująca praca jest wykonywana w rytm sześciogodzinnych wach. W rzeczywistości pracuję się po siedem godzin - wyjaśnia Zbyszek. - Czasami, kiedy jest nudno, wyrzucamy za burtę ryba na haku i lowimy rekina. W sieci znajdujemy najróżniejsze rzeczy: od lodówek i rowerów, po płyty kompaktowe, kości wiewiórek i butelki z winem sprzed 200 lat. Raz wyciągnęliśmy kawałek ludzkiej nogi.

W roku 1991, kiedy ławice małży zostały przetrzebane, a ławice na kucharz gwałtownie spadły, Zbyszek porzucił pływanie na dwa lata, podczas których złożył firmę malarską, a potem pracował jako kierownik limuzyny. Pięć lat temu, kiedy ceny mały i ryb poszły w górę, wrócił do pływania. - Lowimy też monk-fish [polska nazwa: ryba-anioł - przyp. S.W.], którym wycinamy wątrobę. Jest to wielki przyrządek w Japonii i płacą za niego w sku-

pie od 10 do 15 dolarów za funt. Połów z jednego rejsu można sprzedać za 50 do 130 tysięcy dolarów. Z tego 40 proc. bierze właściciel kutra, a 5 proc. to dodatek dla kapitana. Z utargu wynoszącego 100 tysięcy dolarów załogant może zarobić ponad 6 tysięcy. Niezłe jak na jeden rejs, który trwa 10 do 15 dni. (...)

Adam, absolwent Liceum Plastycznego w Zamościu, pięciokrotnie próbował się w Polsce dostać do Akademii Sztuk Pięknych. Udało mu się to dopiero w USA, gdzie po obejrzeniu jego prac nie tylko przyjęto go natychmiast, ale zafundowano mu stanowisko stypendium. Po ukończeniu studiów w St Louis Adam zapakował swój dobytek do starego wołkswagana i wyruszył do Nowego Jorku. - Słyszałem, że jest bardzo ciężko, i liczyłem się z tym, że będę musiał pracować jako kierownik takśkowi albo kelner - mówi Adam. - W ciągu dwóch tygodni obszedłem ze swoimi pracami wszystkie liczące się magazyny i wydawnictwa. I - o dziwo - zacząłem dostawać zamówienia!

Dziś Adam naley do czołowych nowojorskich grafików. Ma na swoim koncie ilustracje w „New York Times”, „Money Magazine”, „Penthouse”, „Playboy”, okładki do „Time”, „Business Week” i sześć okładek do „Newsweeka”. Mieszka z rodziną we własnym domu w najlepszej części stanu Connecticut, a w Nowym Jorku bywa tylko dla rozrywki. Zamówienia wykonuje korzystając z telefonu, faksu i poczty kurierskiej.

Piotr Wylądował na JFK latem 1991 roku jako świeżo upieczony inżynier elektronik po Politechnice Łódzkiej. - Zaczynałem jako pomocnik kelnera. Pracowałem w 15 różnych miejscach i wylatywałem po jednym dniu, dopóki się nie nauczyłem. Wkrótce awansowałem na kelnera w rosyjskiej restauracji Kalinka na Manhattanie, w czym pomogła mi dobra znajomość rosyjskiego. W innej rosyjskiej restauracji Piotr poznał jednego z dyrektorów wielkiej firmy deweloperskiej Tishman Realty & Construction. Studiował wtedy wieczorowo marketing i reklamę na New York University.

Po roku studiów zakończył 3-letnią karierę kelnera i podjął pracę w niewielkiej, ale doskonale zorganizowanej agencji reklamowej Routh Marketing Communication. Tam nauczył się podstaw nowego zawodu. Kiedy RMC została wykupiona przez Young & Rubicam i nie było wiadomo, czy będzie tam dla niego praca, dostał propozycję praktyki u Tishmana. Wszystkie dzięki znajomości z innym dyrektorem. Szybko został dobrze opłacanym konsultantem dla wydziału corporate communications. Niedawno był po raz pierwszy służbowo w Polsce, gdzie Tishman nadzoruje budowę Centrum Finansowego Puławska w Warszawie.

Przemek Błaziak zjawiał się w Nowym Jorku w 1990 roku, po dwóch latach ekonomii na UMCS w Lublinie. - Nie znałem ani słowa po angielsku, zszedłem od zmywania garnków w restauracji. Pracowałem po 16 godzin na dobę, także w soboty i w niedziele. Po kursie języka angielskiego zdał na księgowość i zarządzanie do Baruch College. Przez cztery lata studiował wieczorowo, zarabiając w tym czasie na życie i studia jako kelner w japońskiej restauracji Oshima. Mimo braku prawa stałego pobytu latem tego roku, po przejściu sześciu rozmoów kwalifikacyjnych, dostał się na prestiżowy program szkolenia analityków rynków kapitałowych do największego banku inwestycyjnego na świecie, Merrill Lynch. - Tylko z mojej szkoły startowało tam 550 osób. Zatrudnił jedną, czyli mnie. Trzymał się, już dziesiąta. Ide spać, jutro mam kolejną ciężką dzień - kończy rozmowę Przemek. - Oczywiście, że jestem zadowolony z przyjazdu do USA! - odpowiada, zdziwiony moim ostatnim pytaniem.

Sylwester WALCZAK  
„Receptopolita”



Sylwester

## Nowy Rok na świecie i...

Hucznie i wesoło obchodzono na całym świecie Nowy Rok. Ponad 600 tys. ludzi, mimo mroźnej pogody, zebrało się w Nowym Jorku na Times Square. Przy okazji obchodzono 100 rocznicę utworzenia miasta Nowy Jork z kilku pomniejszych dzielnic i osiedli. Uroczystości te oglądało za pośrednictwem telewizji 300 milionów ludzi.

W Paryżu na Polach Elizejskich powitało Nowy Rok pół miliona Francuzów i zagranicznych turystów. Ta główna arteria francuskiej stolicy widać właśnie, jeden dzień w roku, jest oddana do dyspozycji pieszych.

Na wieży Eiffla po drugiej stronie Sekwany pojawiła się cyfra 730 na zegarze świetlnym oznaczająca, że do roku 2000 pozostało jeszcze 730 dni. Grupy turystów zebrały się na placu Alma przy pomniku Wolności, w pobliżu miejsca, gdzie przed kilku miesiącami zginęła w wypadku samochodowym księżna Diana.

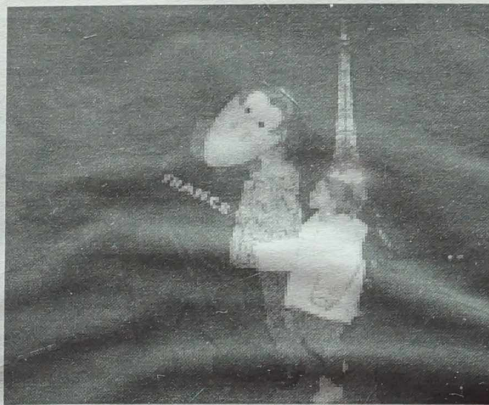
W Strasburgu w dzień Nowego Roku doszło do starć policyj z rozdrganą młodzieżą, która podpalała i niszczyła samochody.

Kilkadziesiąt tysięcy ludzi zebrało się w centrum Londynu na Trafalgar Square. Pobliski gmach Admiralicji oddany został niedawno do dyspozycji bezdomnych.

Papież Jan Paweł II udzielił w dzień Nowego Roku tradycyjnego błogosławieństwa „miastu i światu” i pozdrowił wiernych w kilkudziesięciu językach, w tym także po polsku.

W Madrycie kilkadziesiąt tysięcy Hiszpanów i turystów witało Nowy Rok na słynnym placu Puerta del Sol. W Noe Sylwestrową Niemcy wystrzelili petardy i ognie sztuczne za 160 milionów marek, co jest nowym rekordem w tej szczególnej dziedzinie.

W Algierii w dzień Nowego Roku islamscy fundamentaliści zamordowali co najmniej 78 osób, w tym wiele kobiet i dzieci.



NA ZDJĘCIACH: szaleństwa sylwestrowe w Paryżu i Moskwie

Fot. EPA-ELTA

## ... w Polsce

Ok. 150 dotkliwych porań i porażek środkami pirotechnicznymi, tony połamanej szkła, „tupot białych mew” w głowach chwilowych lokatorów izb wytrzeźwień i wielu tych, którzy tam nie trafili, choć powinni, to najkrótszy bilans noworocznej nocy, która - zdaniem policji i straży pożarnej - minęła „raczej spokojnie”.

Niechłubnym wyjątkiem były bodaj tylko Głucholazy na Opolszczyźnie, gdzie kilkudziesięcioosobowa grupa pijanej młodzieży zdemolowała wiele sklepów i samochodów, zanim została spacyfikowana przez policję.

O spokojnej nocy nie mogą też mówić dyżurni lekarze, zwłaszcza ci, którym przyszło likwidować skutki porachunków pijanych uczestników zabaw, nieostrożności i niefortunnego obchodzenia się z petardami (16-letni chłopiec zginął, a wiele osób zostało kalekami na resztę życia).

Jeśli wierzyć przedsylwestrowym sondażom - 2/3 Polaków spędziło tę noc w domu, z rodziną i przyjaciółmi. Tak też powitał Nowy Rok pre-

zydent Aleksander Kwaśniewski. Pozostali wybrali się na bale, prywatki i stające się powoli tradycją tej nocy zabawy na świeżym powietrzu, gromadzące - jak w Warszawie, czy na rynku w Krakowie, nawet kilkadziesiąt tysięcy uczestników.

Byli też tacy, którzy postanowili się wyspać, ale tym powiodło się najgorzej. Wielbiciele hałasu tak dobrze wyposażyli się w środki pirotechniczne, że od wybuchów petard trzęsły się mury w całej Polsce. O zmrużeniu oka nie było mowy.

Zaledwie co 17. dorosły Polak uczestniczył w sylwestrowym balu w kawiarni czy restauracji. Do wyboru: można się było bawić za duże pieniądze, poznając „smak Ameryki” na balu „w Mariocie” i tania, smakując karpia w pomidorach „w Markociu”, gdzie Marek Kotkowski urządził zabawę bezdomnym i gdzie toast noworoczny wzniesiono - o chlubny wyjątek - gazowanymi napojami bezalkoholowymi.

A jeśli ktoś miał ochotę spędzić Sylwestra w królewskim towarystwie, to trzeba się było wybrać do

warszawskiego hotelu „Sobieski”, gdzie gości witał sam Jan III z ukochaną Marysieńką, bądź do Brodnic, gdzie z okazji rozpoczęcia obchodów 700-lecia miasta, na miejscowym rynku pojawiła się królowa Anna Wazówna, w otoczeniu pocztywódcy ryckich.

Zas służbom miejskim w całej Polsce, które w Nowy Rok godzina i za ciężkie pieniądze sprzątały rozbite szkło po butelkach z „szam-

panem”, warto polecić przykład Elbląga, gdzie znacznej części tego problemu unika się w bardzo prosty sposób. Otóż przed zabawą ustawia się tam kontenery na butelki po trunkach, a mieszkańcy - wypiuwszy zawartość - wkładają do środka butelek karteczki z danymi personalnymi. Wystarczy już tylko przenieść trochę pieniędzy na nagrody i wylosować kilka butelek. Warto zapamiętać do następnego Sylwestra.

Polonia

## Spotkanie premiera z Polakami z Kazachstanu

Polacy z Kazachstanu podczas spotkania z premierem Jerzym Buzkiem w piątek w Warszawie prosili, by rząd umożliwił powrót do Polski ich dzieciom i wnukom. Szef rządu zapewnił, że Polska nie zapomni o Polakach, którzy z przyczyn politycznych nie mogli do 1989 r. powrócić do kraju.

„My wiemy, że w Polsce też są problemy, dlatego mamy nadzieję, że jeśli nie my, to chociaż nasze dzieci i wnuki znajdą tu ojczyznę” - mówiła w imieniu grupy Krystyna Pałyga. Podczas spotkania część osób złożyła pisemne prośby w swoich sprawach.

Feliks Korczyński zaapelowała do premiera o konkretne decyzje. „My nie widzimy przyszłości dla siebie w Kazachstanie”, „odpowiedzieć na pragnienie naszych serc” - powiedziała. Dodała, że bardzo trudno jest zdobyć zaproszenie do Polski i wielu Polaków z Kazachstanu wyjeżdża na stałe do Rosji, a to oznacza utratę przez nich polskiej tożsamości kulturalnej.

Premier Buzek powołał się na swoją deklarację z sejmowego exposé, że jego rząd nie zapomni o Polakach z granicą, zwłaszcza - jak dodał - o tych, których „zimny wiatr historii zagnał do Kazachstanu”.

Premier zadeklarował, że Polska będzie podejmowała starania, by w Kazachstanie byli nauczyciele języka polskiego, ale także by tamtejsza polska młodzież zdobyła wykształcenie. Osoby wykształcone będą miały największe szanse awansu materialnego i osobistej

kariery, a ci, którzy chcą zostać w Kazachstanie, mogą być najlepszymi ambasadorami Polski - powiedział premier.

Janina Ochojska z Polskiej Akcji Humanitarnej, która zorganizowała przyjazd Polaków z Kazachstanu, zaznaczyła, że przyjęcie ich przez premiera zobowiązuje. „Oni wierzą, że rząd pomoże im wrócić” - mówiła.

Zdaniem przewodniczącego Wspólnoty Polskiej Andrzeja Stelmachowskiego, sprowadzenie Polaków z Kazachstanu do kraju byłoby o wiele łatwiejsze niż się przypuszcza. Powołał się na repatriację z 1957 r., gdy do Polski wróciło 270 tys. osób. Według orientacyjnych szacunków, obecnie o powrót staraloby się w Kazachstanie ok. 50 tys. osób.

Powrót Polaków z Kazachstanu to nie jest kwestia roku czy dwóch i nie sprawy materialne są najtrudniejsze - uważa doradca premiera ds. zagranicznych Jerzy Marek Nowakowski. Znacznie ważniejszą sprawą jest ich adaptacja w nowym otoczeniu. Rząd zamierza, poprzez przepisy wykonawcze, wprowadzić ład w proces przyjazdu, tak by nie chcieli oni wracać do Kazachstanu. Będzie także starał się rozmawiać z samorządami gminnymi, gdyż to one mają najważniejszą rolę do odegrania - dodał.

Ustawa o cudzoziemcach, która weszła w życie 27 grudnia, znacząco ułatwia powrót do kraju Polaków zamieszkałych z granicą. Nowa ustawa zawiera jednak także wentyli pomocniczą - rząd może, ale nie musi im pomagać.

Denominacja

## Rosja wkroczyła w nowy rok z nowymi pieniędzmi

Pierwsze godziny obowiązywania nowych, zdenominowanych rubli nie spowodowały zwiększonego zainteresowania ze strony społeczeństwa wyzbawieniem się dotychczasowych pieniędzy. Rosjanie najprawdopodobniej uwierzyli zapewnieniom Centralnego Banku Rosji, że denominacja nie przyniesie podwyżek cen, a wymiana pieniędzy ma charakter czysto techniczny.

W Rosji piątek był dniem wolnym od pracy. Dniami nie roboczymi jest także najbliższa sobota i niedziela. Po raz pierwszy Rosjanie będą mogli więc zetknąć się z nowymi banknotami i monetami dopiero w poniedziałek, kiedy rozpocznie się normalny roboczy tydzień. Nowe nominały trafiły już do rąk banków i praktycznie są do dyspozycji klientów, a na razie można je otrzymać tylko w niektórych kantorach przy wymianie dolarów i w części bankomatów.

CBR do denominacji przygotowywał się od dwóch lat i choć po raz pierwszy poinformowano społeczeństwo o zamiarze „zmniejszenia zer” na banknotach w sierpniu ub.r., nasilenie akcji informacyjnej nastąpiło dopiero w grudniu. Społeczeństwo propozycję powrotu do kopiejek potraktowało nadzwyczaj spokojnie i w zasadzie nie zauważono tendencji wyzywania się starych rubli. Co prawda w listopadzie i w grudniu kantory sprzedawały więcej dolarów niż w ubiegłych miesiącach, ale raczej związane to było z kryzysem finansowym na rynkach światowych, który odbił się także na rosyjskim rynku papierów wartościowych.

Choćby społeczeństwo z ufnością odnosi się do wymiany pieniędzy, to - jak zauważają pracownicy banków i pierwsi posiadacze nowych banknotów - na początku może ona spowodować sporo trudności. Nowe wzory banknotów są bardzo podobne do starych - łatwo je więc pomylić. Natomiast monety od dawna już nie funkcjonują i trzeba się nimi od nowa nauczyć posługiwać. Ponadto w obiegu przez rok będą stare i nowe pieniądze, co na pewno nie ułatwi zakupów zwłaszcza ludziom starszym.

Denominacja w Rosji prowadzona jest w skali 1000 do 1 - polega na skreśleniu trzech zer. Najmniejszą monetą wprowadzaną do obiegu jest 1 kopiejka (obecnie 10 rubli), a największym banknotem 500 rubli (obecnie 500 tys. rubli).

## Kurierem

• Szef policji ulsterskiej Ronnie Flanagan poinformował o wprowadzeniu nowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę dzielnic katolickich. Flanagan spotkał się w Belfastie z brytyjską minister ds. Irlandii Płn. Mo Mowlam, by omówić sytuację po zamachach terrorystycznych, dokonanych przez członków ekstremistycznej paramilitarnej milicji protestanckiej. Od soboty w wyniku zamachów w Irlandii Płn. zginęły dwie osoby, a kilka zostało rannych.

• W przeddzień wizyty papieża Umbrę i Marche w środkowych Włoszech ponownie nawiedziło trzęsienie ziemi, tym razem niezbyt silne. W piątek o godz. 7.30 w rejonach tych zanotowano wstrząsy podziemne o sile 3 stopni w skali Richtera. Nie było ofiar ani szkód materialnych. Mimo że w Umbrii i Marche nadal ziemia się trzęsie, w Aniffo, Cesi i Asyżu, to jest w miastach, w których Jan Paweł II odwiedził rodzinny pozabawione dachu nad głowę wskutek silnego trzęsienia ziemi we wrześniu ub.r., trwają ostatnie przygotowania do wizyty papieża.

• Prezydent Czech Vaclav Havel mianował rzęd Josefa Tosożskiego. Havel przelał urlop zdrowotny, który od dwóch tygodni spędza w rezydencji hiszpańskiego króla Juana Carlosa na wyspie Lanzarote, wchodzącej w skład Wysp Kanaryjskich. Nowy rząd będzie miał ograniczony mandat czasowy. Jak poinformował premier, data przedterminowych wyborów będzie przedmiotem porozumienia między głównymi partiami politycznymi.

• Premier Izraela Benjamin Netanjahu postanowił odroczyć do godzin popołudniowych w poniedziałek głosowanie nad projektem budżetu na rok 1998. W tym czasie będzie próbował porozumieć się z ministrem spraw zagranicznych Dawidem Lewim i nakłonić go do pozostania w rządzie. Lewi oświadczył w czwartek, że pada się do dymisji, jeśli projekt budżetu zostanie przyjęty. Uważa on, że Netanjahu zbyt ogranicza wydatki na zaspokojenie potrzeb ubogich warstw społeczeństwa. Ale spór między Netanjahu i Lewim to przede wszystkim antagonizm politykowy, którzy odmiennie traktują kwestię rozmów z Palestyńczykami.

• Wspólna poranna modłwa zakończyła się trwającą od poniedziałku XX Europejskie Spotkanie Młodzieży w Wiedniu, zorganizowane przez Wspólnotę Eklezjalną z Taizé. W spotkaniu uczestniczyło około 80 tys. młodych chrześcijan różnych wyznań z całej Europy, w tym około 25 tys. z Polski.

• Zepsuł się centralny komputer pokładowy stacji orbitairnej Mir, przez co stacja straciła orientację na Słońce - podało podmoskiewskie Centrum Kontroli Lotów. Jest to pierwsza w tym roku awaria na starzejącej się stacji Mir. W minionym roku komputer na niej psuł się siedmiokrotnie, w listopadzie wymieniono go na inny, dostarczony przez statek transportowy Progress.

• Górujący nad stolicą Meksyku wulkan Popocatepetl ponownie się uaktywnił i w czwartek zaczął wyrzucać z krateru ogromne ilości gazów i popiołu. W rejonie potężnego masywu o wysokości ponad 5400 metrów seismografy zanotowały wstrząsy o sile 3,3 st. w skali Richtera. Z krateru wulkanu, położonego na granicy kilku meksykańskich stanów, w odległości około 80 km od miasta Meksyk, wydobyły się nieduże strumienie lawy.



Ponad 200 zdjęć krajobrazów Wilna i Wileńszczyzny w 60 zgadywankach „KW”:

Jesteś spostrzegawczy, masz dobrą pamięć

Takie jest pokłosie tej poznawczo-historycznej imprezy, która trwała ponad 2 lata: z pytaniami i odpowiedziami, z wycieczkami i spotkaniami na linii: redakcja - Czytelnik.

Jakie wydarzenie i znane wam postacie zostały utrwalone na zdjęciu z baldachimem? Gdzie się znajdują te fragmenty? - z tymi pytaniami zwróciliśmy się do uczestników ostatniej ubiegłorocznej zgadywanki z dn. 20 grudnia.

Poprawne odpowiedzi: Człowo jednej z przedwojennych procesji Bożego Ciała po wyjściu z Katedry Wileńskiej - celebrians arcybiskup Romuald Jalbrzykowski, prezydent Ignacy Mościcki, gen. Lucjan Żeligowski, wojewoda wileński Władysław Raczkiewicz, portal kościoła św. Piotra i Pawła z herbem Paćwó; fragment podwórka na lewo od bramy wejściowej do kościoła św. Michała; fragment domu nr 4 na ul. Zawalnej.

Listownie i telefonicznie odpowiedzieli: Jan Andruszkiewicz, Zygmunt Baranowski, Tadeusz Biedulski, Rimas i Tomek Biedulscy,

Edward Gajewski, Ryszard Jakutowicz, Jerzy Janusz Jarmolowski, Edgar i Zbigniew Jarmolowscy, Zofia Jasiulewicz, Jan Klimowicz, Adam Korbut, Jadwiga Kryształ, Kazimieras Kunavicius, Józefa Michniewicz, Włodzimierz Pierelajkow, Eugeniusz Rymaszewicz, Franciszka Tarańczuk, Halina i Waldemar Wiszniewscy, Zofia Urbanowicz.

Serdecznie dziękuję wszystkim uczestnikom zgadywanki za życzenia Bożonarodzeniowe i Noworoczne oraz słowa skierowane pod jej adresem i moim.

Józefa Michniewicz: „Życzę siły, wytrwania w tak owocnej pracy dla utrwalenia pamięci i polskości”.

Jadwiga Kryształ: „Dziękujemy za te miłe zajęcia, poszukiwanie i zwiedzanie starych wileńskich zakątków. Przed udziałem w zgadywance mało wiedziałam o cmentarzu Bernardyńskim, a teraz często tam bywam. Dzięki zgadywance znalazłam dużo znajomych, dobrych ludzi, dowiedziałam się o naszej polskiej inteligencji. Dziękuję

my Panu, że był Pan tyle czasu z nami, zachęcił do obcowania z kulturą, nauczył nas szukać piękna w naszym starym mieście. Będziemy czekali na Pańską nową książkę.

Trochę smutno, że musimy się rozstać. Chyba tak musi być, nie nie ma wiecznego...”

Eugeniusz Rymaszewicz: „Wyrazam podziękowanie za to, że był Pan z nami, cierpliwie prowadził zgadywankę i stale mnie dokształcał. Jestem pewien, że się jeszcze spotkamy”.

Franciszka Tarańczuk: „Dzięki zgadywance poznajemy nieznanę, odświeżamy w pamięci zapomniane, odnawiamy swą miłość do kochanego Wilna. Prosimy, żeby zgadywanka w dalszym ciągu trwała. Życzymy, by rok 1998 był pomyślny, by było coraz więcej czytelników i prenumeratorów „Kuriera”.

Bóg zapłać za dobre słowa wszystkim uczestnikom i pomocnikom zgadywanki, całemu Gronu Miłośników Wilna.

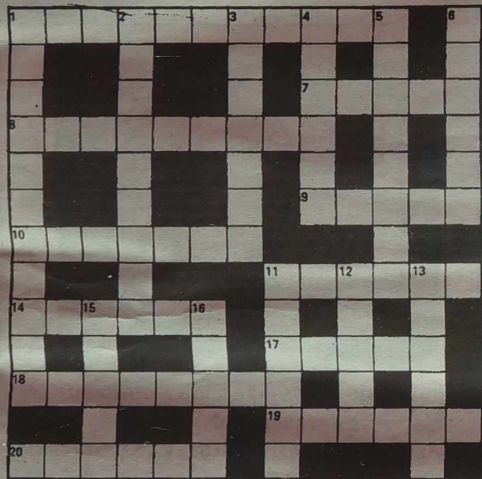
Jerzy SURWIŁO

NA ZDJĘCIU: uczestnicy zgadywanki podczas jednej z wycieczek.



Fot. Marian Paluszkievicz

KRZYŻÓWKA



Znaczenie wyrazów

Poziomo:

- Zawołania kukulka: „Bądź cicho, mężuniu, brzmisz jakbyś miał bzika, istnie ... (4, 2, 5).
- Miasto Iliady.
- On coś zapoczątkuje.
- W czerwcu ręką do Justyni, zróbmy razem imieniny.
- Wersja.
- To działa.
- Kto nie lubi ... powie na to, że obraz malowany jak łopata.
- Strone gór strony, ich teren zalany.
- Akonto.
- Makuszynskiego „... z 7 klasy”.
- Bóg = Czas.

Pionowo:

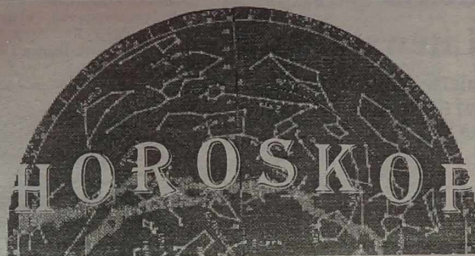
- Celem jego życia wszystko, co da mu wyzście stanowisko.
- Łobuz, baciar - nic takiego złego, lecz tu w rodz. żeńskim coś bardzo niedobrego.
- Szał seniority.
- Zwierzę fukrowe.
- Begonia.
- + 12. Złe czary (6, 5).
- Zdobią ściany Wawelu.
- Patrz 6.
- Tańczony z przypytywaniem.
- Płaszcz.
- Pas na pieniądze.

Rozwiązanie krzyżówki

z nr 251

Poziomo: puszek, pompa, lancet, ochrona, adept, organy, Batory, Peszt, bratowa, istota, diuny, zapisy.

Pionowo: pinczer, sekretarz, kolano, Panna, Potop, rozwody, rębacz, „Emil i detektywi”, troy.



**KOZIÓRZEC.** Dobrze wystartujecie w biznesie, nie straciecie optymizmu i coraz energiczniej będziecie zmierzać do sukcesu. Wasze perspektywy awansu są niezłe, a wasze nowe umiejętności ujawnią się po 7 stycznia. Przedsiębiorcy podpiszą ważną umowę ze strukturami rządowymi, a pracowników państwowych czeka awans służbowy.



**WODNIK.** Skorzystacie z powstałych możliwości zdobycia przychylności kierownictwa, więc nie będziecie długo czekali na awans. Macie przed sobą ogrom pracy, której nie należy zrzucić na podwładnych bądź partnerów. Wszyscy mogą się mylić, ale błędy innych najdrożej kosztowałyby Was. 7 i 10 stycznia mogą być dniami pomyślnymi pod względem finansowym. Przez cały tydzień towarzyszyć będzie powodzenie w biznesie.



**RYBY.** Planety będą Wam sprzyjać, więc umocniecie swoje pozycje finansowe. Zjawi się możliwość rychłego zrealizowania projektu biznesu i otrzymania dużego zysku. Nie słuchajcie tych, którzy będą Was zapewniali, że w pracy potrzebne są zmiany i innowacje, że nie warto podpisywać na pozór niezbyt popłatnej umowy. Decyzje podejmujcie samodzielnie, bo w przeciwnym razie wiele straciecie.



**BARAN.** Nowemu interesowi towarzyszyć będzie sukces finansowy, o ile zajmiecie się handlem bądź pośrednictwem. Czeka podróż za granicę, a tam za-

warcie ważnej umowy. Marynarze floty handlowej wyruszą w daleki rejs. Stosunki w rodzinie ulegną poprawie.



**BYK.** Planety radzą, by dążyć do większej niezależności w biznesie. Możliwe są nieporozumienia z partnerami, co może negatywnie wpłynąć na realizację ważnego projektu. Niemniej Wasza sytuacja w pracy ustabilizuje się, powstaną możliwości rozszerzenia biznesu, nabycia nieruchomości. Tylko w domu będą ciągłe nieporozumienia z najbliższymi osobami z powodów finansowych.



**BLIŹNIĘTA.** Wiele czasu poświęćcie swym ulubionym zajęciom, m. in. sportowi i podróżom. Możecie spokojnie zabierać się do podręczników, gdyż Wasza sytuacja finansowa jest mocna, a kierownictwo myśli o Waszym awansie. Romantyczne przygody mogą zaważyć na życiu samotnych bliźniąt, które znajdą swą drugą połowę.



**RAK.** Wszystkie siły poświęćcie walce o sukces finansowy i pracy w imię przyszłego dobrobytu. W przyszłym tygodniu może być dla Was decydujący, a więc pracujcie co sił. Uważnie obserwujcie partnerów biznesu, bo którzyś z nich zamiera udzielić Wam złej rady. Wasza przeczność pomoże jednak uniknąć przykrości.



**LEW.** Z pewnością osiągniecie cel w interesie, ale musicie nad tym dobrze pracować. Nie bądźcie zbyt podejrzliwi, zafajfajcie przyjaciółom i partnerom

biznesu, którzy nie zawiodą w trudnej chwili i posłużą cenną radą. Bardzo Wam się przyda, gdyż w najbliższej przyszłości czekają pewne kłopoty finansowe.



**PANNA.** Nie zabraknie wszelkiego rodzaju problemów. Musicie zrobić wszystko, aby zaktualizować działalność komercyjną, przystąpić do realizacji nowych projektów i rozszerzyć krąg partnerów. Pracownicy państwowi będą pomyślnie wspinali się po szczeblach kariery, a wojskowych czeka awans i większe pobory. W domu natomiast będą nieprzewidziane wydatki w związku z potrzebami rodziny lub innych bliskich osób.



**WAGA.** W drugiej połowie stycznia możecie liczyć na znaczny „zastrzyk” finansowy, ale już teraz warto pomyśleć o nowych źródłach dochodu oraz niezależnym kursie w morzu biznesu. Czekają Was krótkie podróże służbowe, a rodzinne święta sprawią wielą radości i przyjemności. W domu zapanuje świąteczna atmosfera, sprzyjająca wycieczkowi i przemianom.



**SKORPION.** Możecie być spokojni o swoją pracę i sytuację finansową. Planety zapewniają Wam stabilność w tych bardzo ważnych sferach działalności, aczkolwiek uprzedzają, że przyjdzie czas, gdy praca pochłonie wiele energii. Przyjaciele zaproszą Was do udziału w imprezach charytatywnych i społecznych. Nie należy odmawiać udziału w nich. Rodzina nabędzie cenne przedmioty, które się staną osobą Waszego domu.



**STRZELEC.** Opanują Was różne marzenia i życzenia, związane z wycieczkami, ulubionym zajęciem i romantycznymi przygodami. Nikt nie zabroni oddać się tym wszystkim przyjemnościom, ale planety przypominają, że tydzień będzie bardzo sprzyjał Waszym sprawom finansowym, na które również należy znaleźć czas.



## DEKRET Prezydenta Republiki Litewskiej

O udzieleniu pełnomocnictw A. Taurantasowi  
30 grudnia 1997 r. nr 1488  
Artykuł 1.

Zgodnie z punktem 2 artykułu 84 Konstytucji Republiki Litewskiej upoważniam nadzwyczajnego i pełnomocnego ambasadora Republiki Litewskiej przy Radzie Europy Aurimasa Taurantasa do podpisania znowelizowanej w 1992 roku Konwencji Europejskiej o ochronie spuścizny archeologicznej.

Artykuł 2.

Ten dekret wchodzi w życie od dnia jego podpisania.

Prezydent republiki  
Algirdas BRAZAUSKAS

(Zam. 1318)

## DEKRET Prezydenta Republiki Litewskiej

O udzieleniu pełnomocnictw A. Taurantasowi  
30 grudnia 1997 r. nr 1487  
Artykuł 1.

Zgodnie z punktem 2 artykułu 84 Konstytucji Republiki Litewskiej upoważniam nadzwyczajnego i pełnomocnego ambasadora Republiki Litewskiej przy Radzie Europy Aurimasa Taurantasa do podpisania konwencji 1985 roku o ochronie spuścizny architektury europejskiej.

Artykuł 2.

Ten dekret wchodzi w życie od dnia jego podpisania.

Prezydent republiki  
Algirdas BRAZAUSKAS

(Zam. 1319)

## DEKRET Prezydenta Republiki Litewskiej

O zgłoszeniu Sejmowi Republiki Litewskiej  
o ratyfikacji Konwencji o Zakazie  
Tworzenia, Produkcji, Gromadzenia  
i Zastosowania Broni  
Chemicznej oraz jej zniszczeniu

30 grudnia 1997 r. nr 1489  
Artykuł 1.

Zgodnie z punktem 2 artykułu 84 Konstytucji Republiki Litewskiej, zgłaszam Sejmowi Republiki Litewskiej do ratyfikacji Konwencję o Zakazie Tworzenia, Produkcji, Gromadzenia i Zastosowania Broni Chemicznej oraz jej zniszczeniu, podpisaną 13 stycznia 1993 r. w Paryżu.

Artykuł 2.

Ten dekret wchodzi w życie od dnia jego podpisania.

Prezydent republiki  
Algirdas BRAZAUSKAS

(Zam. 1320)

20 grudnia, w sobotę na ul. Vaduvos koło domu nr 5 przy pojemniku na śmieci wystawiono biały worek, zawierający wartościowe rzeczy oraz ważne dokumenty.

Jeżeli ktoś znalazł ten worek, serdecznie prosimy o zwrot za wynagrodzeniem.

Tel. 63-96-12.

## Krytyczne dni i godziny w styczniu 1998r.

4, niedziela (9.00-11.00),  
6, wtorek (18.00-20.00),  
11, niedziela (21.00-23.00),  
16, piątek (7.00-9.00),  
19, poniedziałek (8.00-10.00),  
21, środa (18.00-20.00),  
26, poniedziałek (21.00-23.00),  
29, czwartek (6.00-8.00).



Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 3 stycznia zachmurzenie, lokalne opady, przeżwanie deszcz, mgła. Wiatr południowo-wschodni 7-12 m/sk. Temperatura 2-4 stopnie ciepla.

W ciągu następných dwóch dni nieduże opady, temperatura w nocy od -2 do +3 stopni, w dzień 1-6 stopni ciepla.

## KALENDARIUM

x Sobota (3.I) jest 3 dniami 1998 r.  
Do końca roku pozostało 362 dni.  
x Znak Zodiaku - Koziorożec.  
x Imieniny: Arlety, Danuty, Genowefy.

x Wschód Słońca - 8.41, zachód - 16.05.

Długość dnia 7 godz. 24 min.  
x Księżyc. Nów - od 29 grudnia, 1998 r.

Do końca roku pozostało 361 dni.  
x Znak Zodiaku - Koziorożec.  
x Imieniny: Angeliki, Anieli, Eugeniusza, Grzegorza, Tytusa.

x Wschód Słońca - 8.41, zachód - 16.07.

Długość dnia 7 godz. 26 min.  
x Księżyc. Nów - od 29 grudnia, 1998 r.

Do końca roku pozostało 360 dni.  
x Znak Zodiaku - Koziorożec.  
x Imieniny: Edwarda, Hanny, Szymona, Telesfora.

x Wschód Słońca - 8.41, zachód - 16.08.

Długość dnia 7 godz. 27 min.  
x Księżyc. Przed pełnią - 16 godz. 19 min.

## EKRANY

SKALVIJA 1 sala - Retrospektywa filmu francuskiego „50-lecie festiwalu w Cannes”: 3-8.I - „Wiem, co zrobiliście tamtego lata” o 11.30, 13.20, 15.10, 17.10, 18.50, 20.40. II sala - „Chłopcy z piekielnej kuchni”: 3.4.I o 13.10, 17.30, 20.10. 3.4.I - „101 dalmatyńczyków” o 11.20, 15.40.

LIETUVA - 3.8.I - „Samolot prezydenta” o 12, 14.30, 17, 19.30, 22.

VILNIUS - „Zaginiony świat: Park okru jurajskiego II” 3-7.I o 12, 14.30, 17, 19.30. 8.I o 12, 14.30, 17; „Uroczka kobieta” o 19.30.

PERGALĖ - 3.4.I - „Przygody Pinokia” o 13, 15. „Żona pastora” o 17, 19. 5-11.I - „Klamczuchu, klamczuchu” o 13, 15, 17, 19.



## REMOLITA

Tel./fax 72-49-87

Tel.23-59-21

WYKONUJE:

- ◆ Roboty remontowo-budowlane
  - ◆ Restauratorskie, wykończeniowe
  - ◆ Pokrycia dachów przy pomocy nowej technologii
  - ◆ Roboty hydrauliczne z wymianą wszystkich przrządów
  - ◆ Instalacje santechniczne
  - ◆ Szybko, tanio, jakościowo, z dwuletnią gwarancją
- Czekamy na oferty

## Miękkie meble

Po cenach producenta  
Bezpłatna dostawa

### Wybór tapicerii

A. Rotundo g. 4, Vilnius Panevežys, tel. 48 85 26  
tel. 22 36 68 Utena, tel. 5 20 16  
Marijampolė, tel. 5 43 98  
Kaunas, tel. 70 95 10 Aylus, tel. 2 20 31  
Šiauliai, tel. 43 89 19 Tauragė, tel. 5 17 92  
Klaipėda, tel. 28 31 80 Vsgainas, tel. 7 24 26



(Zam.1266)



Niskie ceny, jakościowa obsługa,  
gwarancja jeden rok!!!

ul. Svitrigailos 11 (przystanek „Szewczenki”)  
Wilno, tel. 23-03-76, pon.-sob. 11-20 godz.  
Serwis tel. 48-28-91, pon.-pt. 9-18 godz.

Stuprocentową trzeźwość i porzucenie palenia zapewnia unikalna metoda naukowa. Seanse odbywają się w centrum miasta.  
Vilnius, tel. 67-29-92 (codziennie od godz. 9 do 21).  
(Zam. 1325)

Centrum szkolenia kierowców A. Žukauska organizuje kursy na uzyskanie kategorii ABCDE i instruktorów jazdy.  
Vilnius, tel. 77-35-60 od godz. 15.  
(Zam. 1259)

## POMNIKI

- \* Dużo gotowych wzorów
  - \* Zamówienia według katalogów
  - \* Komputerowe projektowanie
  - \* Przystępne ceny, zniżki.
- Przyjmowanie zamówień: tel. 462076  
Wystawa-sprzedaz: Svitrigailos 30, tel. 261127.  
Amžinasis akmuo (Zam. 22)



(Zam. 22)

W zakładzie kuśnierskim „SABINA” - duży wybór futer produkcji litewskiej.

N.Vilnia, ul. Kejelavicziaus 222.

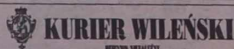
Tel. 67-74-95

(Zam. 1176)

## Sprostowanie

Akcja Wyboreza Polaków na Litwie nie jest - jak mylnie podaliśmy w korespondencji z 19 grudnia 1997 roku - organizacją polityczną Związku Polaków na Litwie. Przepraszamy czytelników - (PAP).

Barbara Machnicka



Wydawca  
ZSA „Kurier Wileński”  
Drukuje SA „Spauda”

Redaktor naczelny  
Czesław MALEWSKI

Nasz adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322, ISSN 1392-0405  
E-Mail adres kurier \_ w @ post. 5 ci. lt

TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, 42-79-73, sekretarz redakcji, zast. sekretarza — 42-79-49.

DZIAŁY: polityczny, problemów społecznych — 42-78-72, aktualności krajowych — 42-79-64, ekonomiczny, życia wsi — 42-79-68, stołeczny, kultury — 42-79-77, literatury i sztuki — 42-79-88, szkolnictwa i młodzieży, listów i interwencji — 42-69-65, sportu — 42-79-04, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondenci — 42-90-81. Korespondenci: na rejon wileński i trocki — 57-73-81, sołeczniczy — 52-780, święciański — 54 -843.

Ogłoszenia i reklamę do „Kuriera Wileńskiego” przyjmuje się pod adresem:  
Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1101, tel./ fax 42-69-63, tel. 42-78-63,  
w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor  
Jerzy  
SURWIŁO